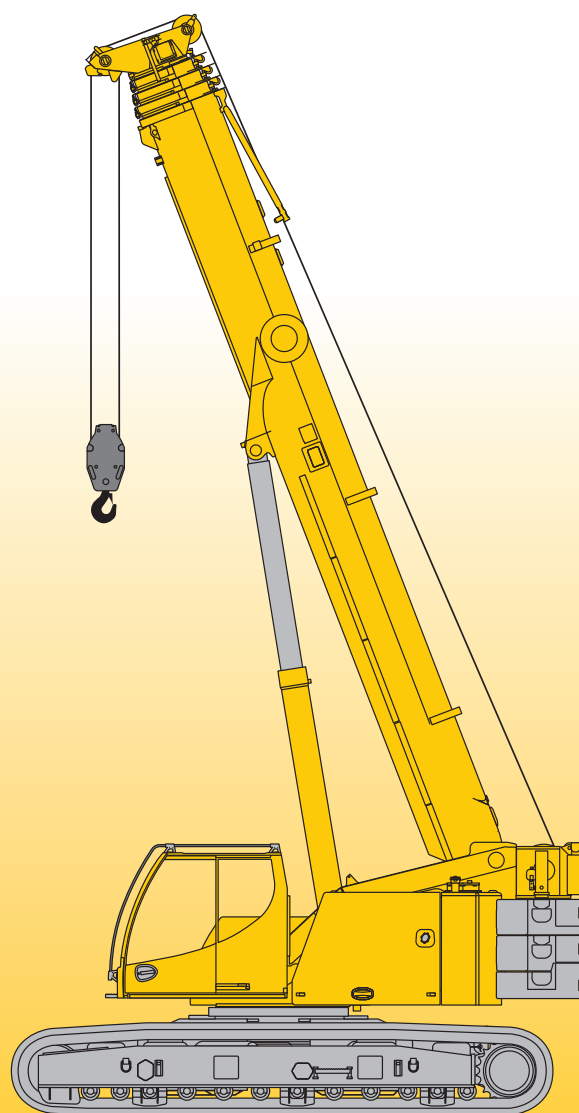


# ATM-LEVAGE

Location de grues & mini grues

# LTR 1060



✉ atmlevage@groupeatm.com

🌐 [www.atmlevage.com](http://www.atmlevage.com)

☎ 06 03 00 44 76

## Technische Daten

|                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| Maße                                | 4       |
| Krandaten                           | 5       |
| Transportplan                       | 6 – 11  |
| Traglasttabellenübersicht           | 12      |
| Traglasten T                        | 13 – 21 |
| Traglasten TK                       | 22 – 26 |
| Technische Beschreibung             | 27      |
| Symbolerklärung                     | 33      |
| Anmerkungen zu den Traglasttabellen | 34      |

## Technical Data

|                                  |         |
|----------------------------------|---------|
| Dimensions                       | 4       |
| Crane data                       | 5       |
| Transportation plan              | 6 – 11  |
| Overview of load charts          | 12      |
| Lifting capacities T             | 13 – 21 |
| Lifting capacities TK            | 22 – 26 |
| Technical description            | 28      |
| Description of symbols           | 33      |
| Remarks referring to load charts | 34      |

## Caractéristiques techniques

|                                              |         |
|----------------------------------------------|---------|
| Encombrement                                 | 4       |
| Dates de la grue                             | 5       |
| Plan de transport                            | 6 – 11  |
| Aperçu des tableaux de charge                | 12      |
| Forces de levage T                           | 13 – 21 |
| Forces de levage TK                          | 22 – 26 |
| Description techniques                       | 29      |
| Explication des symboles                     | 33      |
| Remarques relatives aux tableaux des charges | 34      |

## **Dati tecnici**

|                                    |         |
|------------------------------------|---------|
| Dimensioni                         | 4       |
| Dati gru                           | 5       |
| Piano di trasporto                 | 6 – 11  |
| Prospetto delle tabelle di portata | 12      |
| Portate T                          | 13 – 21 |
| Portate TK                         | 22 – 26 |
| Descrizione tecnica                | 30      |
| Legenda simboli                    | 33      |
| Note alle tabelle di portata       | 34      |

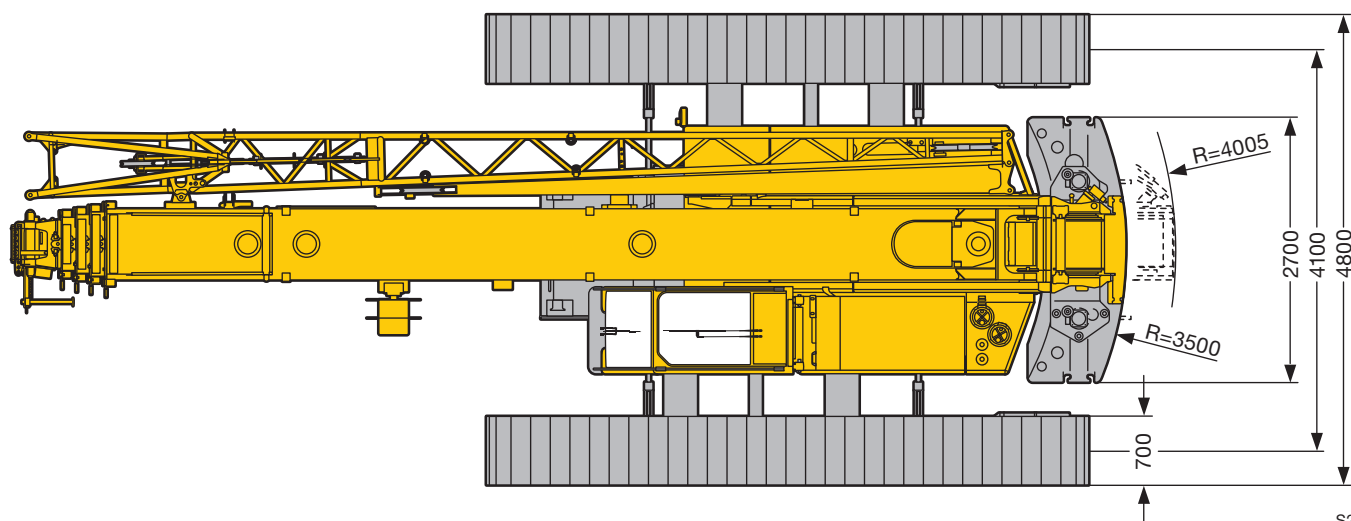
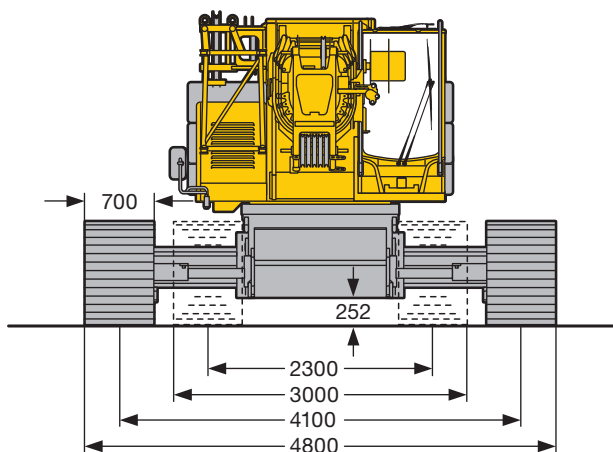
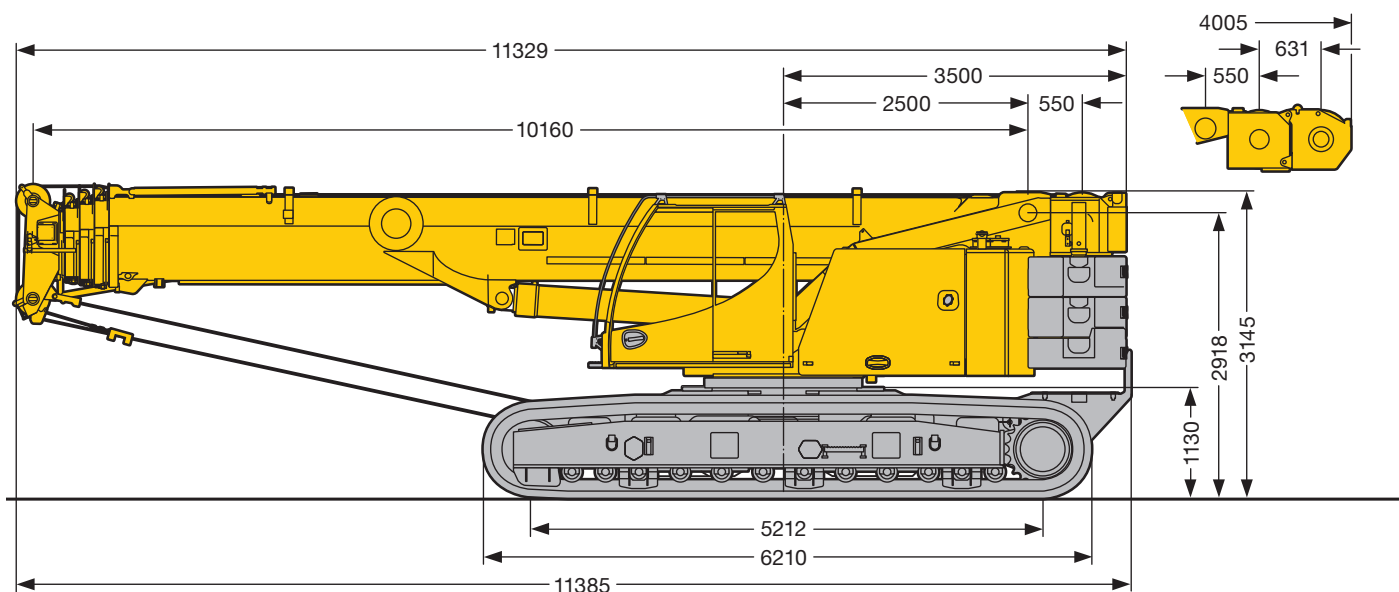
## **Datos técnicos**

|                                                |         |
|------------------------------------------------|---------|
| Dimensiones                                    | 4       |
| Características                                | 5       |
| Esquema de transporte                          | 6 – 11  |
| Tablas de carga                                | 12      |
| Tablas de carga T                              | 13 – 21 |
| Tablas de carga TK                             | 22 – 26 |
| Descripción técnica                            | 31      |
| Descripción de los símbolos                    | 33      |
| Observaciones referentes a las tablas de carga | 34      |

## **Технические данные**

|                                           |         |
|-------------------------------------------|---------|
| Габариты крана                            | 4       |
| Технические характеристики крана          | 5       |
| Транспортная схема                        | 6 – 11  |
| Краткое описание таблицы грузоподъемности | 12      |
| Грузоподъемность Т                        | 13 – 21 |
| Грузоподъемность ТК                       | 22 – 26 |
| Техническое описание                      | 32      |
| Объяснение символов                       | 33      |
| Примечания к таблицам грузоподъемности    | 34      |

**Maße**  
**Dimensions**  
**Encombrement • Dimensioni**  
**Dimensiones • Габариты крана**



S2456.01

**Krandaten**  
**Crane data**  
**Datos de la grue · Dati gru**  
**Características · Технические характеристики крана**

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
|  | Gesamte Vortriebskraft · Total driving force<br>Puissance propulsive totale · Potenza trazione totale<br>Fuerza de tracción · Общее тяговое усилие                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 410 kN               |
|  | Gesamtgewicht mit 15,6 t Gegengewicht, 10 t Zentralballast und Hakenflasche 3 Rollen<br>Total weight with 15.6 t counterweight, 10 t central ballast and 3-sheave hook block<br>Poids total avec contrepoids de 15,6 t, lest central de 10 t et moufle à crochet à 3 poulies<br>Peso complessivo con 15,6 t contrappeso, 10 t zavorra centrale e bozzello 3 pulegge<br>Peso total con 15,6 t de contrapeso, 10 t de contrapeso central y pasteca de 3 poleas<br>Общий вес с противовесом 15,6 т, центральным противовесом 10 т и крюковой подвеской с 3-мя роликами | 62,6 t               |
|  | Mittlere Bodenpressung bei 62,6 t Gesamtgewicht und 700 mm Bodenplatten<br>Average ground pressure at 62.6 t total weight and with 700 mm track pads<br>Pression au sol moyenne pour un poids total de 62,6 t et des tuiles de 700 mm<br>Pressione media senza con peso complessivo 62,6 t e piastre cingoli 700 mm<br>Media de presión sobre suelo, equipada con 62,6 t de peso total y tejas de 700 mm<br>Среднее давление на грунт при общем весе 62,6 т и с траками 700 мм                                                                                      | 8,6 t/m <sup>2</sup> |
|  | Fahrgeschwindigkeiten · Travel speeds<br>Vitesses de translation · Velocità di trasferimento<br>Velocidades de tracción · Скорости хода                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 0 – 3 km/h           |
|  | Max. zulässige Steigfähigkeit · Max. permissible gradability · Pente admissible maxi.<br>Mass. pendenza · Ascenso fiable máx. · Макс. допустимая крутизна преодолеваемого подъема                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 46 %                 |



| Antriebe · Drive<br>Mécanismes · Meccanismi<br>Accionamiento · Приводы              | stufenlos · infinitely variable<br>en continu · continuo<br>regulable sin escalonamiento · бесступенчато                                                                                                                                                                                                                                      | Seil ø / Seillänge · Rope diameter / length<br>Diamètre / Longueur du câble · Diametro / lunghezza fune<br>Diámetro / longitud cable · Диаметр / длина | Max. Seilzug · Max. single line pull<br>Effort au brin maxi. · Mass. tiro diretto fune<br>Tiro máx. en cable · Макс. тяговое усилие |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | m/min für einfachen Strang · single line<br>0 – 111 m/min au brin simple · per tiro diretto · a tiro directo<br>м/мин при однократной запасовке                                                                                                                                                                                               | 15 mm / 220 m                                                                                                                                          | 45 kN                                                                                                                               |
|  | m/min für einfachen Strang · single line<br>0 – 111 m/min au brin simple · per tiro diretto · a tiro directo<br>м/мин при однократной запасовке                                                                                                                                                                                               | 15 mm / 220 m                                                                                                                                          | 45 kN                                                                                                                               |
|  | 0 – 1,7 min <sup>-1</sup><br>об/мин                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                        |                                                                                                                                     |
|  | ca. 55 s bis 84° Auslegerstellung · approx. 55 seconds to reach 84° boom angle<br>env. 55 s jusqu'à 84° · circa 55 secondi fino ad un'angolazione del braccio di 84°<br>aprox. 55 segundos hasta 84° de inclinación de pluma · ок. 55 сек. до выставления стрелы на 84°                                                                       |                                                                                                                                                        |                                                                                                                                     |
|  | ca. 240 s für Auslegerlänge 10,2 m – 40 m · approx. 240 seconds for boom extension from 10.2 m – 40 m<br>env. 240 s pour passer de 10,2 m – 40 m · circa 240 secondi per passare dalla lunghezza del braccio di 10,2 m – 40 m<br>aprox. 240 segundos para telescopar la pluma de 10,2 m – 40 m · ок. 240 сек. до выдвижения от 10,2 м до 40 м |                                                                                                                                                        |                                                                                                                                     |

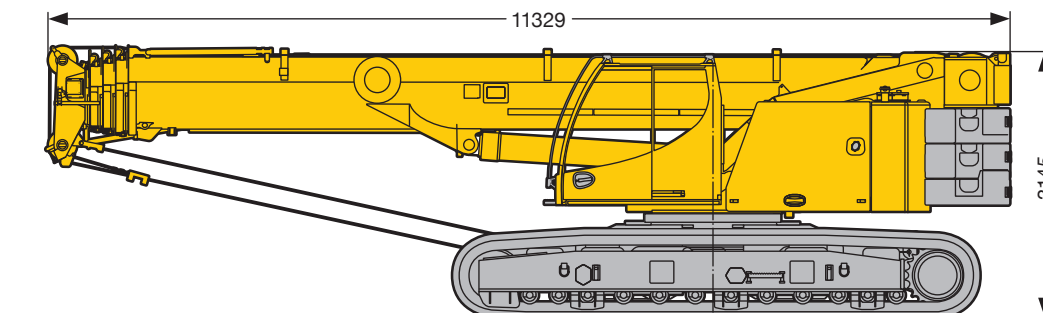


| Traglast · Load t<br>Forces de levage · Portata t<br>Capacidad de carga · Грузоподъемность, т | Rollen · No. of sheaves<br>Poulies · Pulegge<br>Poleas · Канатных блоков | Stränge · No. of lines<br>Brins · Tratti portanti<br>Reenvíos · Запасовка | Gewicht · Weight kg<br>Poids · Peso kg<br>Peso · Собст. вес, кг |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 60                                                                                            | 7                                                                        | 14                                                                        | 400                                                             |
| 46,1                                                                                          | 5                                                                        | 11                                                                        | 400                                                             |
| 30,2                                                                                          | 3                                                                        | 7                                                                         | 280                                                             |
| 13,3                                                                                          | 1                                                                        | 3                                                                         | 195                                                             |
| 4,5                                                                                           | –                                                                        | 1                                                                         | 75                                                              |

**Transportplan**  
**Transportation plan**  
**Plan de transport · Piano di trasporto**  
**Esquema de transporte · Транспортная схема**

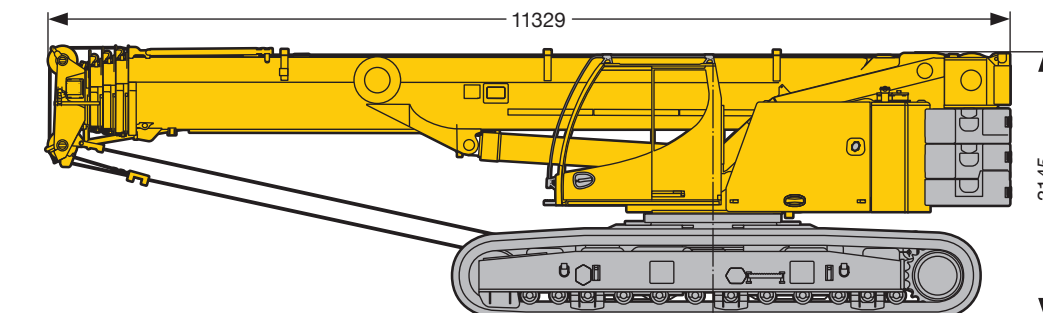
Mit Drehbühnenballast und Zentralballast · With slewing platform counterweight and centre counterweight · Avec contrepoids de la partie tournante et contrepoids central  
 Con zavorra piattaforma girevole e zavorra centrale · Con contrapeso de superestructura y contrapeso central · С противовесом поворотной платформы и центральным балластом  
 Breite · Width · Largeur · Larghezza · Anchura · Ширина: 3000 mm

**62,6 t**



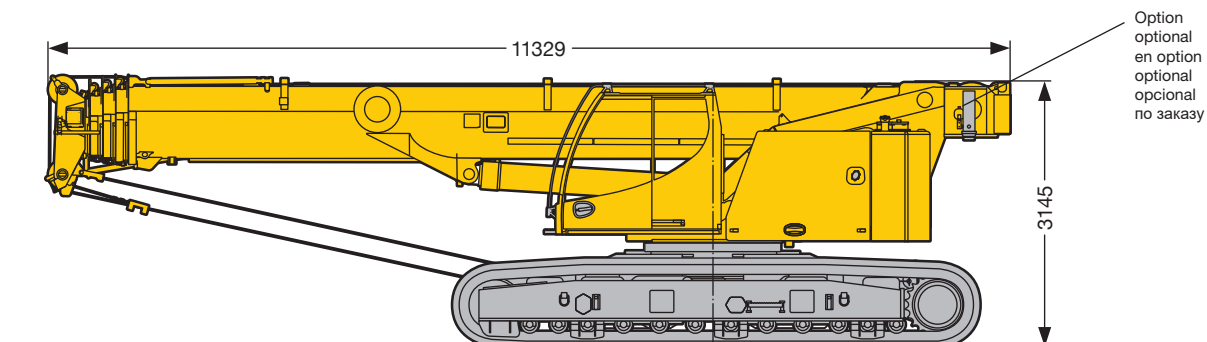
Mit Drehbühnenballast ohne Zentralballast · With slewing platform counterweight and without centre counterweight · Avec contrepoids de la partie tournante sans contrepoids central  
 Con zavorra piattaforma girevole senza zavorra centrale · Con contrapeso superestructura y sin contrapeso central · С противовесом поворотной платформы без центрального балласта  
 Breite · Width · Largeur · Larghezza · Anchura · Ширина: 3000 mm

**52,5 t**



Ohne Drehbühnenballast und ohne Zentralballast · Without slewing platform counterweight and without centre counterweight · Sans contrepoids de la partie tournante et sans contrepoids central  
 Senza zavorra piattaforma girevole e senza zavorra centrale · Sin contrapeso superestructura y sin contrapeso central · Без противовеса поворотной платформы и без центрального балласта  
 Breite · Width · Largeur · Larghezza · Anchura · Ширина: 3000 mm

**37,5 t**



S2399.01

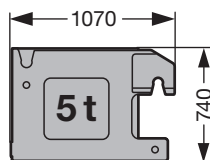
**Transportplan**  
**Transportation plan**  
**Plan de transport · Piano di trasporto**  
**Esquema de transporte · Транспортная схема**

Ballastvarianten  
Counterweight versions  
Variantes de contrepoids

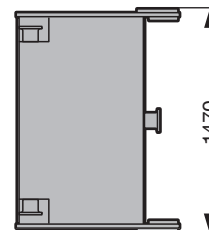
Zentralballast  
Center counterweight  
Contrepoids de base

Zavorra centrale  
Contrapeso central  
Центральный противовес

(2 x)



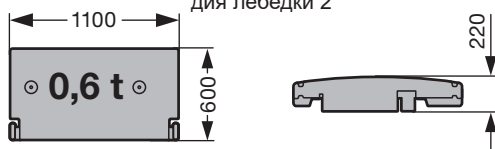
Possibilità di contrappeso  
Variante s de contrapeso  
Варианты противовеса



Teil A / Part A / Partie A  
Ersatzballast für Winde 2  
Replacement ballast for winch 2  
Contrepoids de remplacement  
pour le treuil 2

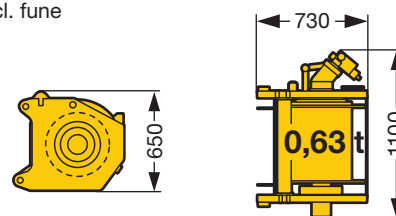
Parte A / Pieza A / Часть A  
Zavorra sostitutiva per 2° argano  
Contrapeso de recambio para el  
segundo cabrestante  
Компенсирующий противовес  
для лебедки 2

(1 x)



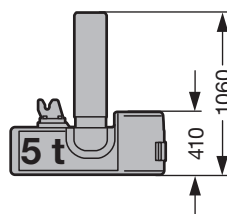
Winde 2 inkl. Seil  
Winch 2 incl. rope  
Treuil 2 incl. câble  
Argano 2, incl. fune

Cabrestante 2 incl. el cable  
Лебедка 2,  
включая канат

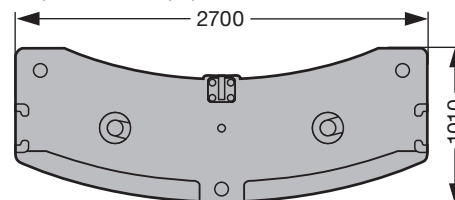


Teil B / Part B / Partie B  
Drehbühnenballast  
Counterweight slabs  
Contrepoids de la partie tournante

(1 x)

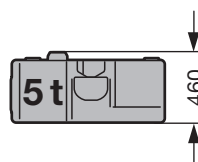


Parte B / Pieza B / Часть B  
Zavorra piattaforma girevole  
Placas de contrapeso  
Противовес поворотной платформы

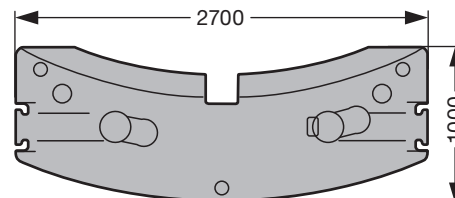


Teil C / Part C / Partie C  
Drehbühnenballast  
Counterweight slabs  
Contrepoids de la partie tournante

(2 x)



Parte C / Pieza C / Часть C  
Zavorra piattaforma girevole  
Placas de contrapeso  
Противовес поворотной платформы



S2408

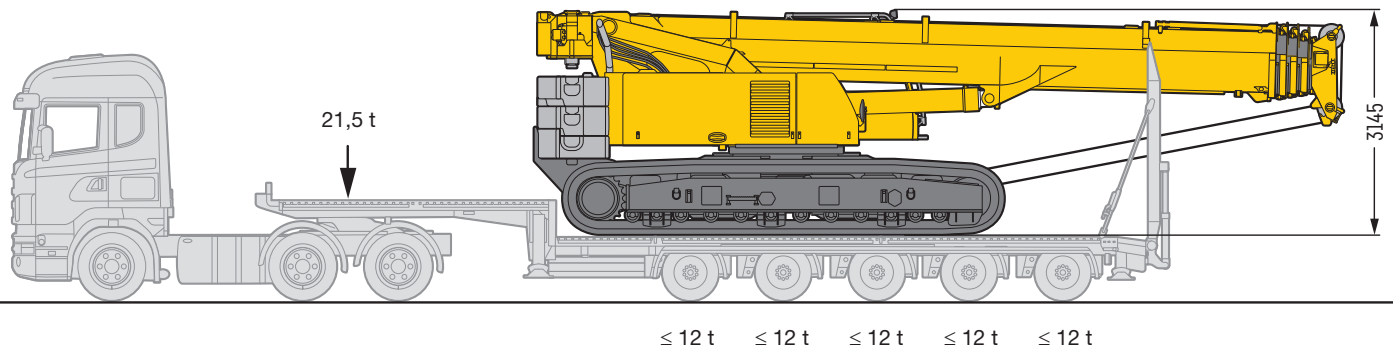
|        | Teil A / Part A / Partie A<br>Parte A / Pieza A / Часть A<br>à 0,6 t | Teil B / Part B / Partie B<br>Parte B / Pieza B / Часть B<br>à 5 t | Teil C / Part C / Partie C<br>Parte C / Pieza C / Часть C<br>à 5 t |
|--------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 5,6 t* | 1 x                                                                  | 1 x                                                                | –                                                                  |
| 10,6 t | 1 x                                                                  | 1 x                                                                | 1 x                                                                |
| 15,6 t | 1 x                                                                  | 1 x                                                                | 2 x                                                                |

\* standard · standard · standard · standard · estandard · стандарт

# Transportbeispiele Examples for transportation Exemples de transport · Esempi per il trasporto Ejemplos de transporte · Примеры транспортовки

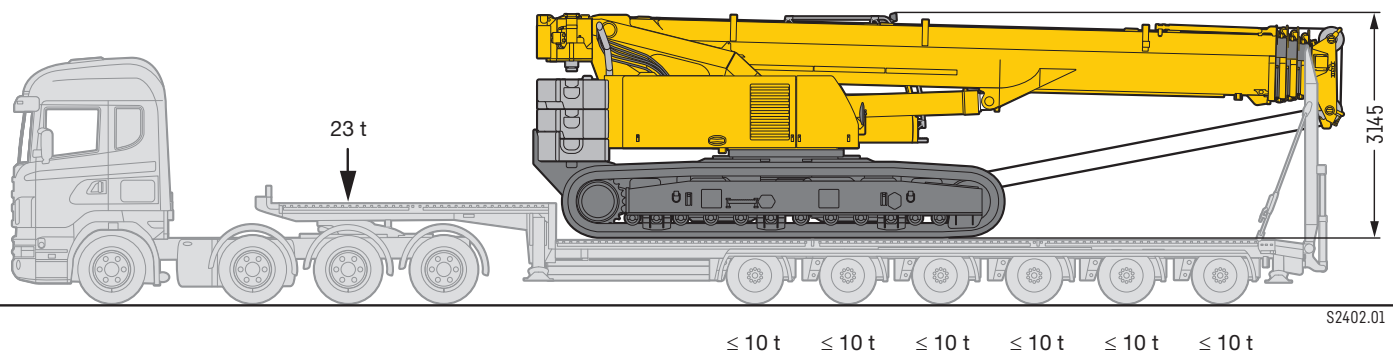
Beispiel A · Example A · Exemple A · Esempio A · Ejemplo A · Пример A:

Gesamtgewicht · Total weight · Poids total · Peso complessivo · Peso total · Общий вес: 62,6 t  
Breite · Width · Largeur · Larghezza · Anchura · Ширина: 3000 mm



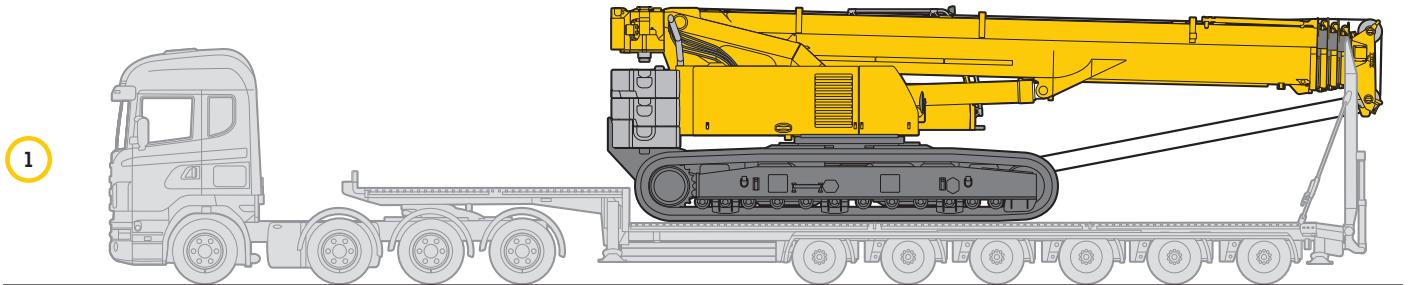
Beispiel B · Example B · Exemple B · Esempio B · Ejemplo B · Пример B:

Gesamtgewicht · Total weight · Poids total · Peso complessivo · Peso total · Общий вес: 62,6 t  
Breite · Width · Largeur · Larghezza · Anchura · Ширина: 3000 mm



**Transportplan**  
**Transportation plan**  
**Plan de transport · Piano di trasporto**  
**Esquema de transporte · Транспортная схема**

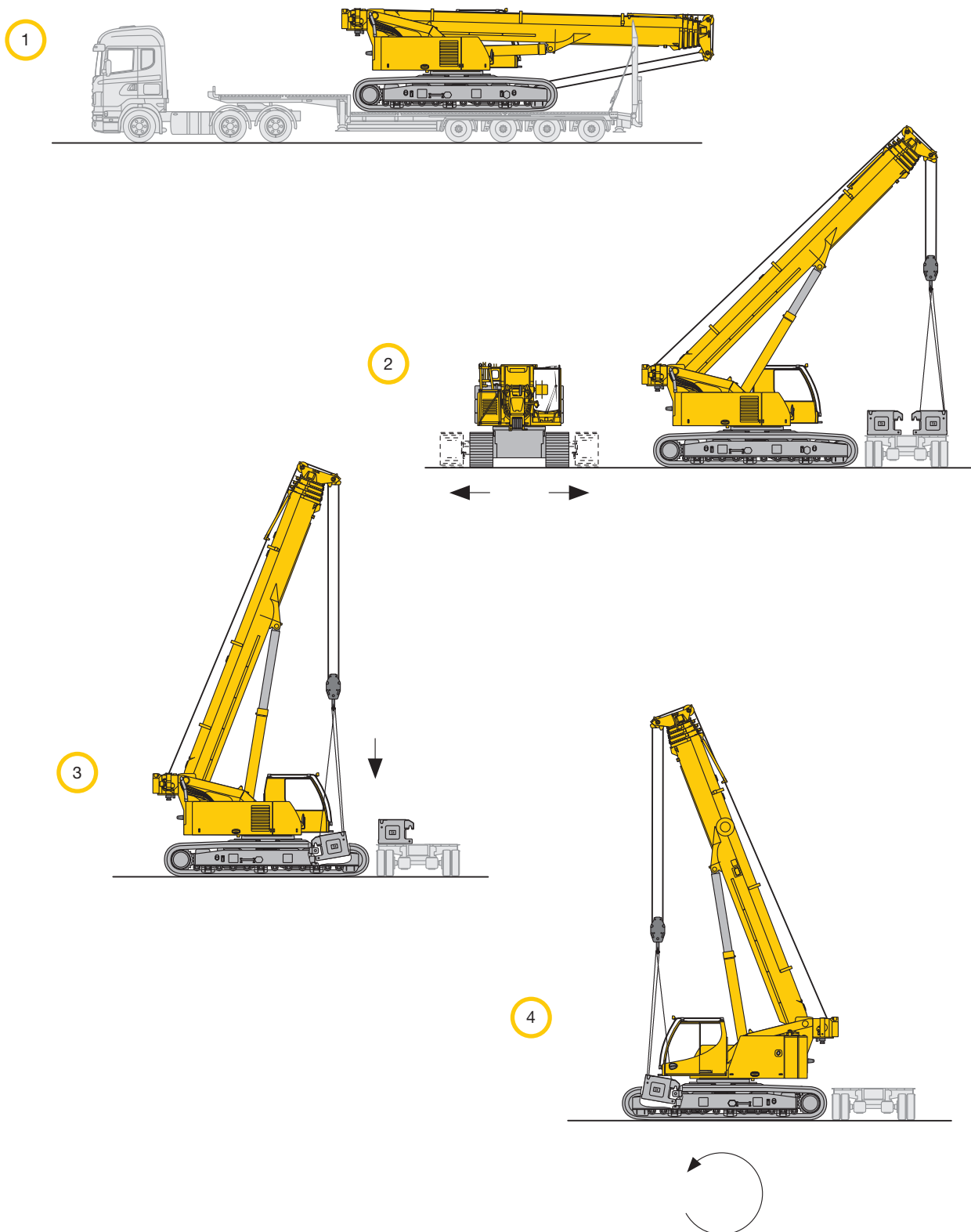
Gesamtgewicht · Total weight · Poids total · Peso complessivo · Peso total · Общий вес: 62,6 t  
Breite · Width · Largeur · Larghezza · Anchura · Ширина: 3000 mm



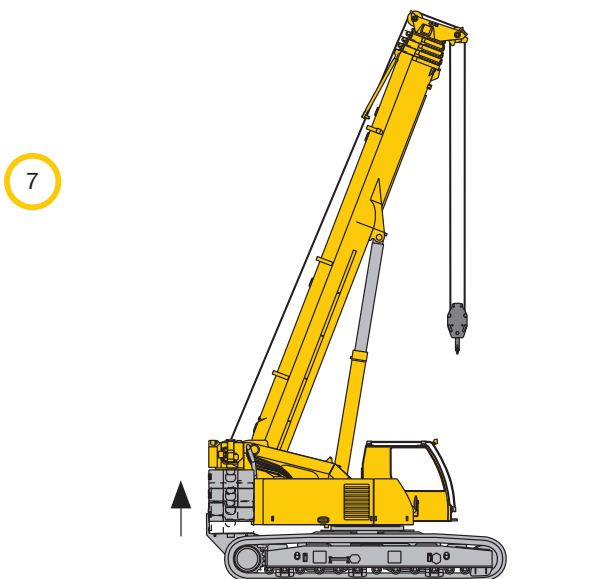
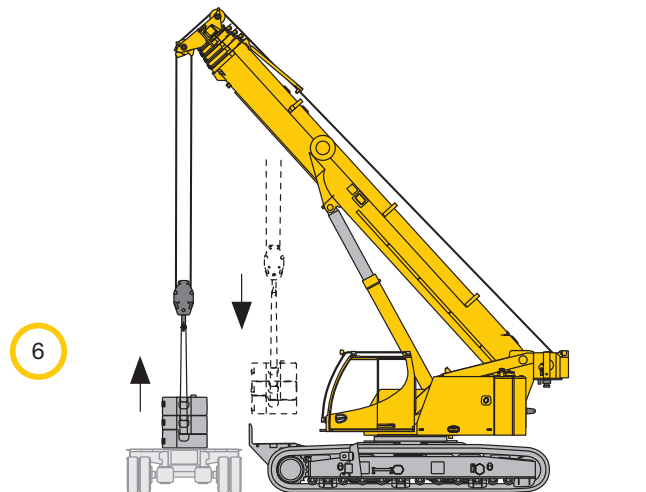
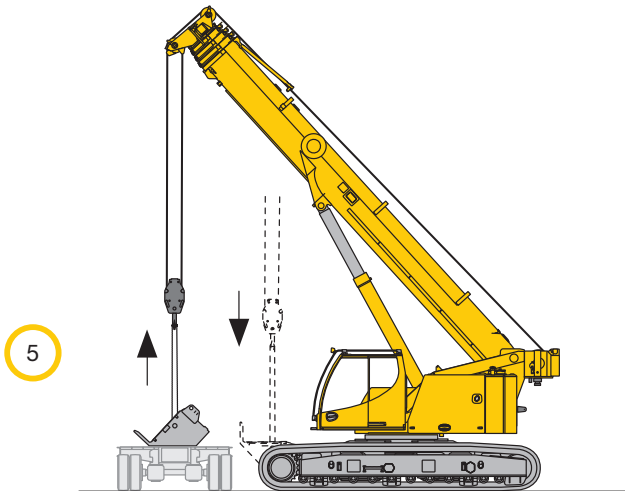
S2400.02

**Transportplan**  
**Transportation plan**  
**Plan de transport · Piano di trasporto**  
**Esquema de transporte · Транспортная схема**

Gesamtgewicht · Total weight · Poids total · Peso complessivo · Peso total · Общий вес: 37,5 t  
 Breite · Width · Largeur · Larghezza · Anchura · Ширина: 3000 mm



S2401



## Traglasttabellenübersicht

### Overview of load charts

Aperçu des tableaux de charge · Prospetto delle tabelle di portata

Tablas de carga · Краткое описание таблицы грузоподъемности

|                                                                                   |  |  |                                                                                     |   |                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                    |  |  |    |    |    |
|                                                                                                                                                                    |  | —                                                                                 |    | —                                                                                    | —                                                                                     |
|                                                                                                                                                                    |  | —                                                                                 |    |    |    |
|   |  |  |                                                                                     |   |                                                                                       |
|                                                                                  |  | —                                                                                 |  |  |  |
|                                                                                                                                                                    |  | —                                                                                 |  | —                                                                                    | —                                                                                     |
|                                                                                                                                                                    |  | —                                                                                 |  |  |  |

Ballastvarianten siehe Bedienungsanleitung · ballast versions see operation manual · variantes de lestage, voir le manuel d'instructions · per le varianti zavorra consultare il manuale d'istruzioni  
variantes de contrapeso, véase manual de instrucciones · Варианты балласта см. в руководстве по обслуживанию

n.v. / n.h. = nach vorne / nach hinten · over front / over rear · en avant / en arrière · sulla parte anteriore / sul posteriore · hacia delante / hacia atrás · стрела повернута вперед / стрела повернута назад

| <div> <div>10,2 – 40 m</div> <div>4,8 m</div> <div>n.v./n.h.<br/>±10°</div> <div>15,6 t</div> <div>10 t</div> <div>EN</div> </div> |        |        |      |        |        |        |        |        |        |      |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|------|-----|
| m                                                                                                                                  | 10,2 m | 13,6 m | 17 m | 20,5 m | 23,9 m | 27,3 m | 30,7 m | 34,2 m | 37,6 m | 40 m | m   |
|                                                                                                                                    | *      |        |      |        |        |        |        |        |        |      |     |
| 2                                                                                                                                  | 60     | 55,7   | 41,8 | 41,4   | 37,2   |        |        |        |        |      | 2   |
| 2,5                                                                                                                                | 56,4   | 52,6   | 42,2 | 41,8   | 38     | 29,8   |        |        |        |      | 2,5 |
| 3                                                                                                                                  | 51,6   | 49,8   | 42,2 | 42,2   | 38,3   | 30,2   | 22,8   |        |        |      | 3   |
| 3,5                                                                                                                                | 42,3   | 46,6   | 42,3 | 41,3   | 38,1   | 30,2   | 23,3   |        |        |      | 3,5 |
| 4                                                                                                                                  | 34,1   | 43,5   | 41,6 | 39     | 37,1   | 30,2   | 23,7   | 18,8   |        |      | 4   |
| 4,5                                                                                                                                | 28,4   | 40,2   | 38,8 | 36     | 33,8   | 30,2   | 23,9   | 19,1   | 14,7   |      | 4,5 |
| 5                                                                                                                                  | 24,3   | 36,8   | 35,5 | 33,4   | 31,5   | 30,1   | 23,7   | 19,1   | 14,9   |      | 5   |
| 6                                                                                                                                  | 17,7   | 31,7   | 31,6 | 30     | 28,5   | 27     | 21,9   | 18,4   | 14,9   | 11,7 | 6   |
| 7                                                                                                                                  | 13,4   | 25,2   | 25,6 | 25,2   | 24,4   | 22,9   | 20,1   | 17,1   | 14,4   | 11,6 | 7   |
| 8                                                                                                                                  |        |        | 21   | 21,1   | 20,8   | 19,6   | 18,3   | 15,9   | 13,7   | 11,3 | 8   |
| 9                                                                                                                                  |        |        | 17,6 | 17,9   | 17,8   | 17,1   | 16,1   | 14,8   | 13     | 10,8 | 9   |
| 10                                                                                                                                 |        |        | 15   | 15,3   | 15,3   | 15     | 14,4   | 13,7   | 12,2   | 10,3 | 10  |
| 11                                                                                                                                 |        |        | 13   | 13,3   | 13,3   | 13,1   | 13,2   | 12,2   | 11,5   | 9,8  | 11  |
| 12                                                                                                                                 |        |        |      | 11,7   | 11,7   | 11,5   | 11,8   | 11     | 10,8   | 9,4  | 12  |
| 14                                                                                                                                 |        |        |      | 9,4    | 9,3    | 9,6    | 9,4    | 9,3    | 9      | 8,4  | 14  |
| 16                                                                                                                                 |        |        |      |        | 7,9    | 7,9    | 7,7    | 7,8    | 7,6    | 7,6  | 16  |
| 18                                                                                                                                 |        |        |      |        |        | 6,6    | 6,5    | 6,6    | 6,5    | 6,4  | 18  |
| 20                                                                                                                                 |        |        |      |        |        | 5,7    | 5,8    | 5,6    | 5,5    | 5,4  | 20  |
| 22                                                                                                                                 |        |        |      |        |        |        | 5      | 4,8    | 4,7    | 4,5  | 22  |
| 24                                                                                                                                 |        |        |      |        |        |        | 4,2    | 4,1    | 4      | 3,8  | 24  |
| 26                                                                                                                                 |        |        |      |        |        |        |        | 3,6    | 3,5    | 3,3  | 26  |
| 28                                                                                                                                 |        |        |      |        |        |        |        | 3,1    | 3      | 2,8  | 28  |
| 30                                                                                                                                 |        |        |      |        |        |        |        |        | 2,6    | 2,5  | 30  |
| 32                                                                                                                                 |        |        |      |        |        |        |        |        |        | 2,1  | 32  |
| 34                                                                                                                                 |        |        |      |        |        |        |        |        |        | 1,8  | 34  |
| 36                                                                                                                                 |        |        |      |        |        |        |        |        |        | 1,6  | 36  |

\* 0,6 t Drehbühnenballast - 0,6 t counterweight slabs - 0,6 t contrepoids de la partie tournante - 0,6 t zavorra piattaforma girevole  
0,6 t placas de contrapeso - 0,6 t портявовес поворотной платформы

t\_201\_00004\_00\_000 / 00011\_00\_000

| <div> <div>10,2 – 40 m</div> <div>4,8 m</div> <div>360°</div> <div>15,6 t</div> <div>10 t</div> <div>EN</div> </div> |        |        |      |        |        |        |        |        |        |      |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|------|-----|
| m                                                                                                                    | 10,2 m | 13,6 m | 17 m | 20,5 m | 23,9 m | 27,3 m | 30,7 m | 34,2 m | 37,6 m | 40 m | m   |
|                                                                                                                      |        |        |      |        |        |        |        |        |        |      |     |
| 3                                                                                                                    | 42,3   | 42,2   | 42,2 | 38,3   | 30,2   | 22,8   |        |        |        |      | 3   |
| 3,5                                                                                                                  | 42,3   | 42,3   | 41,3 | 38,1   | 30,2   | 23,3   |        |        |        |      | 3,5 |
| 4                                                                                                                    | 42,3   | 41,6   | 39   | 37,1   | 30,2   | 23,7   | 18,8   |        |        |      | 4   |
| 4,5                                                                                                                  | 40,2   | 38,8   | 36   | 33,8   | 30,2   | 23,9   | 19,1   | 14,7   |        |      | 4,5 |
| 5                                                                                                                    | 36,8   | 35,5   | 33,4 | 31,5   | 30,1   | 23,7   | 19,1   | 14,9   |        |      | 5   |
| 6                                                                                                                    | 31,4   | 31,5   | 29,7 | 28,5   | 26,7   | 21,9   | 18,4   | 14,9   | 11,7   | 10   | 6   |
| 7                                                                                                                    | 24,6   | 25,1   | 24,7 | 23,9   | 22,5   | 20,1   | 17,1   | 14,4   | 11,6   | 10,1 | 7   |
| 8                                                                                                                    |        | 20,6   | 20,9 | 20,4   | 19,2   | 18,1   | 15,9   | 13,7   | 11,3   | 9,9  | 8   |
| 9                                                                                                                    |        | 17,2   | 17,5 | 17,5   | 16,8   | 15,8   | 14,8   | 13     | 10,8   | 9,6  | 9   |
| 10                                                                                                                   |        | 14,7   | 15,1 | 15     | 14,7   | 14,2   | 13,5   | 12,2   | 10,3   | 9,3  | 10  |
| 11                                                                                                                   |        | 12,8   | 13,1 | 13     | 12,8   | 13     | 12     | 11,5   | 9,8    | 8,8  | 11  |
| 12                                                                                                                   |        |        | 11,5 | 11,5   | 11,5   | 11,5   | 10,8   | 10,6   | 9,4    | 8,4  | 12  |
| 14                                                                                                                   |        |        | 9,2  | 9,1    | 9,4    | 9,2    | 9,1    | 8,8    | 8,4    | 7,6  | 14  |
| 16                                                                                                                   |        |        |      | 7,8    | 7,8    | 7,6    | 7,7    | 7,6    | 7,4    | 7    | 16  |
| 18                                                                                                                   |        |        |      |        | 6,5    | 6,5    | 6,4    | 6,4    | 6,2    | 6,2  | 18  |
| 20                                                                                                                   |        |        |      |        | 5,6    | 5,6    | 5,5    | 5,4    | 5,3    | 5,3  | 20  |
| 22                                                                                                                   |        |        |      |        |        | 4,9    | 4,7    | 4,6    | 4,5    | 4,5  | 22  |
| 24                                                                                                                   |        |        |      |        |        | 4,2    | 4,1    | 4      | 3,8    | 3,8  | 24  |
| 26                                                                                                                   |        |        |      |        |        |        | 3,6    | 3,5    | 3,3    | 3,3  | 26  |
| 28                                                                                                                   |        |        |      |        |        |        | 3,1    | 3      | 2,8    | 2,8  | 28  |
| 30                                                                                                                   |        |        |      |        |        |        |        | 2,6    | 2,5    | 2,5  | 30  |
| 32                                                                                                                   |        |        |      |        |        |        |        |        | 2,1    | 2,1  | 32  |
| 34                                                                                                                   |        |        |      |        |        |        |        |        | 1,8    | 1,8  | 34  |
| 36                                                                                                                   |        |        |      |        |        |        |        |        |        | 1,6  | 36  |

t\_201\_00021\_00\_000

# Traglasten

## Lifting capacities

Forces de levage • Portate

Tablas de carga • Грузоподъемность

T

|     |  10,2 – 40 m |  3 m |  n.v. / n.h.<br>±10° |  15,6 t |  10 t | EN     |        |        |        |        |      |                                                                                       |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|     |  m           | 10,2 m                                                                                | 13,6 m                                                                                                | 17 m                                                                                     | 20,5 m                                                                                 | 23,9 m | 27,3 m | 30,7 m | 34,2 m | 37,6 m | 40 m |  m |
| 2   |                                                                                              | 42,3                                                                                  | 41,8                                                                                                  | 41,4                                                                                     | 37,2                                                                                   |        |        |        |        |        |      | 2                                                                                     |
| 2,5 |                                                                                              | 42,3                                                                                  | 42,2                                                                                                  | 41,8                                                                                     | 38                                                                                     | 29,8   |        |        |        |        |      | 2,5                                                                                   |
| 3   |                                                                                              | 42,3                                                                                  | 42,2                                                                                                  | 42,2                                                                                     | 38,3                                                                                   | 30,2   | 22,8   |        |        |        |      | 3                                                                                     |
| 3,5 |                                                                                              | 42,3                                                                                  | 42,3                                                                                                  | 41,3                                                                                     | 38,1                                                                                   | 30,2   | 23,3   |        |        |        |      | 3,5                                                                                   |
| 4   |                                                                                              | 42,3                                                                                  | 41,6                                                                                                  | 39                                                                                       | 36,9                                                                                   | 30,2   | 23,7   | 18,8   |        |        |      | 4                                                                                     |
| 4,5 |                                                                                              | 40,2                                                                                  | 38,8                                                                                                  | 36                                                                                       | 33,8                                                                                   | 29,8   | 23,9   | 19,1   | 14,7   |        |      | 4,5                                                                                   |
| 5   |                                                                                              | 36,8                                                                                  | 35,5                                                                                                  | 33,4                                                                                     | 31,5                                                                                   | 28,3   | 23,7   | 19,1   | 14,9   |        |      | 5                                                                                     |
| 6   |                                                                                              | 31,7                                                                                  | 31,6                                                                                                  | 30                                                                                       | 28,5                                                                                   | 25,7   | 21,9   | 18,4   | 14,9   | 11,7   | 10   | 6                                                                                     |
| 7   |                                                                                              | 25,2                                                                                  | 25,6                                                                                                  | 25,2                                                                                     | 24,4                                                                                   | 22,8   | 20,1   | 17,1   | 14,4   | 11,6   | 10,1 | 7                                                                                     |
| 8   |                                                                                              |                                                                                       | 21                                                                                                    | 21,1                                                                                     | 20,8                                                                                   | 19,6   | 18,3   | 15,9   | 13,7   | 11,3   | 9,9  | 8                                                                                     |
| 9   |                                                                                              |                                                                                       | 17,6                                                                                                  | 17,9                                                                                     | 17,8                                                                                   | 17,1   | 16,1   | 14,8   | 13     | 10,8   | 9,6  | 9                                                                                     |
| 10  |                                                                                              |                                                                                       | 15                                                                                                    | 15,3                                                                                     | 15,3                                                                                   | 15     | 14,4   | 13,7   | 12,2   | 10,3   | 9,3  | 10                                                                                    |
| 11  |                                                                                              |                                                                                       | 13                                                                                                    | 13,3                                                                                     | 13,3                                                                                   | 13,1   | 13,2   | 12,2   | 11,5   | 9,8    | 8,8  | 11                                                                                    |
| 12  |                                                                                              |                                                                                       |                                                                                                       | 11,7                                                                                     | 11,7                                                                                   | 11,5   | 11,8   | 11     | 10,8   | 9,4    | 8,4  | 12                                                                                    |
| 14  |                                                                                              |                                                                                       |                                                                                                       | 9,4                                                                                      | 9,3                                                                                    | 9,6    | 9,4    | 9,3    | 9      | 8,4    | 7,6  | 14                                                                                    |
| 16  |                                                                                              |                                                                                       |                                                                                                       |                                                                                          | 7,9                                                                                    | 7,9    | 7,7    | 7,8    | 7,6    | 7,6    | 7    | 16                                                                                    |
| 18  |                                                                                              |                                                                                       |                                                                                                       |                                                                                          |                                                                                        | 6,6    | 6,5    | 6,6    | 6,5    | 6,4    | 6,3  | 18                                                                                    |
| 20  |                                                                                              |                                                                                       |                                                                                                       |                                                                                          |                                                                                        | 5,7    | 5,8    | 5,6    | 5,5    | 5,4    | 5,4  | 20                                                                                    |
| 22  |                                                                                              |                                                                                       |                                                                                                       |                                                                                          |                                                                                        |        | 5      | 4,8    | 4,7    | 4,5    | 4,5  | 22                                                                                    |
| 24  |                                                                                              |                                                                                       |                                                                                                       |                                                                                          |                                                                                        |        | 4,2    | 4,1    | 4      | 3,8    | 3,8  | 24                                                                                    |
| 26  |                                                                                              |                                                                                       |                                                                                                       |                                                                                          |                                                                                        |        |        | 3,6    | 3,5    | 3,3    | 3,3  | 26                                                                                    |
| 28  |                                                                                              |                                                                                       |                                                                                                       |                                                                                          |                                                                                        |        |        | 3,1    | 3      | 2,8    | 2,8  | 28                                                                                    |
| 30  |                                                                                              |                                                                                       |                                                                                                       |                                                                                          |                                                                                        |        |        |        | 2,6    | 2,5    | 2,5  | 30                                                                                    |
| 32  |                                                                                              |                                                                                       |                                                                                                       |                                                                                          |                                                                                        |        |        |        |        | 2,1    | 2,1  | 32                                                                                    |
| 34  |                                                                                              |                                                                                       |                                                                                                       |                                                                                          |                                                                                        |        |        |        |        | 1,8    | 1,8  | 34                                                                                    |
| 36  |                                                                                              |                                                                                       |                                                                                                       |                                                                                          |                                                                                        |        |        |        |        |        | 1,6  | 36                                                                                    |

t\_201\_00041\_00\_000

|    |  10,2 – 40 m |  3 m |  360° |  15,6 t |  10 t | EN     |        |        |        |        |      |                                                                                         |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|    |  m            | 10,2 m                                                                                  | 13,6 m                                                                                   | 17 m                                                                                       | 20,5 m                                                                                   | 23,9 m | 27,3 m | 30,7 m | 34,2 m | 37,6 m | 40 m |  m |
| 5  |                                                                                                 | 23                                                                                      |                                                                                          |                                                                                            |                                                                                          |        |        |        |        |        |      | 5                                                                                       |
| 6  |                                                                                                 | 17,5                                                                                    | 18,2                                                                                     | 16,4                                                                                       | 15,4                                                                                     |        |        |        |        |        |      | 6                                                                                       |
| 7  |                                                                                                 | 14                                                                                      | 14,6                                                                                     | 14,2                                                                                       | 13,2                                                                                     | 12,3   |        |        |        |        |      | 7                                                                                       |
| 8  |                                                                                                 |                                                                                         | 12,1                                                                                     | 12,4                                                                                       | 12,1                                                                                     | 11,6   | 10,8   | 10,1   |        |        |      | 8                                                                                       |
| 9  |                                                                                                 |                                                                                         | 10,2                                                                                     | 10,5                                                                                       | 10,8                                                                                     | 10,5   | 9,7    | 9,2    |        |        |      | 9                                                                                       |
| 10 |                                                                                                 |                                                                                         | 8,7                                                                                      | 9,1                                                                                        | 9,3                                                                                      | 9,3    | 9      | 8,5    | 8,1    | 7,6    |      | 10                                                                                      |
| 11 |                                                                                                 |                                                                                         | 7,6                                                                                      | 7,9                                                                                        | 8,1                                                                                      | 8,2    | 8      | 7,6    | 7,2    | 6,8    | 6,6  | 11                                                                                      |
| 12 |                                                                                                 |                                                                                         |                                                                                          | 6,9                                                                                        | 7,2                                                                                      | 7,2    | 7,2    | 6,8    | 6,5    | 6,1    | 6    | 12                                                                                      |
| 14 |                                                                                                 |                                                                                         |                                                                                          | 5,5                                                                                        | 5,8                                                                                      | 5,8    | 5,8    | 5,6    | 5,3    | 4,9    | 4,9  | 14                                                                                      |
| 16 |                                                                                                 |                                                                                         |                                                                                          |                                                                                            | 4,7                                                                                      | 4,7    | 4,7    | 4,6    | 4,4    | 4,1    | 4    | 16                                                                                      |
| 18 |                                                                                                 |                                                                                         |                                                                                          |                                                                                            |                                                                                          | 3,9    | 3,9    | 3,8    | 3,7    | 3,3    | 3,3  | 18                                                                                      |
| 20 |                                                                                                 |                                                                                         |                                                                                          |                                                                                            |                                                                                          | 3,3    | 3,3    | 3,2    | 3      | 2,8    | 2,7  | 20                                                                                      |
| 22 |                                                                                                 |                                                                                         |                                                                                          |                                                                                            |                                                                                          |        | 2,7    | 2,6    | 2,5    | 2,3    | 2,2  | 22                                                                                      |
| 24 |                                                                                                 |                                                                                         |                                                                                          |                                                                                            |                                                                                          |        | 2,3    | 2,2    | 2,1    | 1,9    | 1,8  | 24                                                                                      |
| 26 |                                                                                                 |                                                                                         |                                                                                          |                                                                                            |                                                                                          |        |        | 1,8    | 1,7    | 1,5    | 1,5  | 26                                                                                      |
| 28 |                                                                                                 |                                                                                         |                                                                                          |                                                                                            |                                                                                          |        |        | 1,5    | 1,4    | 1,2    | 1,2  | 28                                                                                      |
| 30 |                                                                                                 |                                                                                         |                                                                                          |                                                                                            |                                                                                          |        |        |        | 1,1    | 0,9    | 0,9  | 30                                                                                      |

t\_201\_00051\_00\_000

| <div> <div>10,2 – 40 m</div> <div>4,8 m</div> <div>n.v. / n.h.<br/>±10°</div> <div>10,6 t</div> <div>10 t</div> <div>EN</div> </div> |        |        |      |        |        |        |        |        |        |      |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|------|-----|
| m                                                                                                                                    | 10,2 m | 13,6 m | 17 m | 20,5 m | 23,9 m | 27,3 m | 30,7 m | 34,2 m | 37,6 m | 40 m | m   |
| 2                                                                                                                                    | 57     | 41,8   | 41,4 | 37,2   |        |        |        |        |        |      | 2   |
| 2,5                                                                                                                                  | 54,4   | 42,2   | 41,8 | 38     | 29,8   |        |        |        |        |      | 2,5 |
| 3                                                                                                                                    | 50,9   | 42,2   | 42,2 | 38,3   | 30,2   | 22,8   |        |        |        |      | 3   |
| 3,5                                                                                                                                  | 47,3   | 42,3   | 41,3 | 38,1   | 30,2   | 23,3   |        |        |        |      | 3,5 |
| 4                                                                                                                                    | 43,8   | 41,6   | 39   | 37,1   | 30,2   | 23,7   | 18,8   |        |        |      | 4   |
| 4,5                                                                                                                                  | 39,9   | 38,8   | 35,5 | 33,3   | 30,2   | 23,9   | 19,1   | 14,7   |        |      | 4,5 |
| 5                                                                                                                                    | 36,3   | 34,3   | 31,7 | 30,6   | 28,3   | 23,7   | 19,1   | 14,9   |        |      | 5   |
| 6                                                                                                                                    | 27,6   | 27,5   | 25,9 | 24,7   | 23     | 21,4   | 18,4   | 14,9   | 11,7   | 10   | 6   |
| 7                                                                                                                                    | 21,2   | 22     | 21,8 | 20,6   | 19,3   | 18,3   | 17     | 14,4   | 11,6   | 10,1 | 7   |
| 8                                                                                                                                    |        | 17,8   | 18,1 | 17,5   | 16,4   | 16     | 14,8   | 13,7   | 11,3   | 9,9  | 8   |
| 9                                                                                                                                    |        | 14,8   | 15,1 | 15     | 14,4   | 14,1   | 13,2   | 12,6   | 10,8   | 9,6  | 9   |
| 10                                                                                                                                   |        | 12,6   | 12,9 | 12,8   | 13     | 12,4   | 11,8   | 11,1   | 10,3   | 9,3  | 10  |
| 11                                                                                                                                   |        | 10,9   | 11,2 | 11,1   | 11,4   | 11     | 10,5   | 10,1   | 9,8    | 8,8  | 11  |
| 12                                                                                                                                   |        |        | 9,8  | 10,1   | 10     | 9,8    | 9,7    | 9,3    | 8,9    | 8,4  | 12  |
| 14                                                                                                                                   |        |        | 7,8  | 8,1    | 8      | 8      | 7,9    | 7,7    | 7,3    | 7,2  | 14  |
| 16                                                                                                                                   |        |        |      | 6,6    | 6,5    | 6,6    | 6,5    | 6,4    | 6,1    | 6    | 16  |
| 18                                                                                                                                   |        |        |      |        | 5,5    | 5,5    | 5,4    | 5,3    | 5,1    | 5    | 18  |
| 20                                                                                                                                   |        |        |      |        | 4,6    | 4,5    | 4,4    | 4,3    | 4,1    | 4,1  | 20  |
| 22                                                                                                                                   |        |        |      |        |        | 3,8    | 3,7    | 3,6    | 3,4    | 3,5  | 22  |
| 24                                                                                                                                   |        |        |      |        |        | 3,3    | 3,2    | 3,1    | 2,9    | 2,9  | 24  |
| 26                                                                                                                                   |        |        |      |        |        |        | 2,7    | 2,6    | 2,5    | 2,5  | 26  |
| 28                                                                                                                                   |        |        |      |        |        |        | 2,4    | 2,3    | 2,1    | 2,1  | 28  |
| 30                                                                                                                                   |        |        |      |        |        |        |        | 2      | 1,7    | 1,8  | 30  |
| 32                                                                                                                                   |        |        |      |        |        |        |        |        | 1,5    | 1,4  | 32  |
| 34                                                                                                                                   |        |        |      |        |        |        |        |        | 1,2    | 1,2  | 34  |
| 36                                                                                                                                   |        |        |      |        |        |        |        |        | 1      | 1    | 36  |

t\_201\_00012\_00\_000

| <div> <div>10,2 – 40 m</div> <div>4,8 m</div> <div>360°</div> <div>10,6 t</div> <div>10 t</div> <div>EN</div> </div> |        |        |      |        |        |        |        |        |        |      |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|------|-----|
| m                                                                                                                    | 10,2 m | 13,6 m | 17 m | 20,5 m | 23,9 m | 27,3 m | 30,7 m | 34,2 m | 37,6 m | 40 m | m   |
| 3                                                                                                                    | 42,3   | 42,2   | 42,2 | 38,3   | 30,2   | 22,8   |        |        |        |      | 3   |
| 3,5                                                                                                                  | 42,3   | 42,3   | 41,3 | 38,1   | 30,2   | 23,3   |        |        |        |      | 3,5 |
| 4                                                                                                                    | 42,3   | 41,6   | 39   | 37,1   | 30,2   | 23,7   | 18,8   |        |        |      | 4   |
| 4,5                                                                                                                  | 39,9   | 38,3   | 35   | 32,5   | 30,2   | 23,9   | 19,1   | 14,7   |        |      | 4,5 |
| 5                                                                                                                    | 36,2   | 33,5   | 31,1 | 29,9   | 27,7   | 23,7   | 19,1   | 14,9   |        |      | 5   |
| 6                                                                                                                    | 26,9   | 26,9   | 25,6 | 24,1   | 22,5   | 21     | 18,4   | 14,9   | 11,7   | 10   | 6   |
| 7                                                                                                                    | 20,7   | 21,5   | 21,4 | 20,2   | 18,9   | 18     | 16,9   | 14,4   | 11,6   | 10,1 | 7   |
| 8                                                                                                                    |        | 17,4   | 17,7 | 17,2   | 16,2   | 15,8   | 14,5   | 13,7   | 11,3   | 9,9  | 8   |
| 9                                                                                                                    |        | 14,5   | 14,8 | 14,7   | 14,2   | 13,8   | 13,1   | 12,3   | 10,8   | 9,6  | 9   |
| 10                                                                                                                   |        | 12,3   | 12,6 | 12,6   | 12,8   | 12,1   | 11,5   | 10,9   | 10,3   | 9,3  | 10  |
| 11                                                                                                                   |        | 10,6   | 10,9 | 11     | 11,2   | 10,8   | 10,4   | 10,1   | 9,6    | 8,8  | 11  |
| 12                                                                                                                   |        |        | 9,6  | 9,9    | 9,8    | 9,6    | 9,5    | 9,2    | 8,7    | 8,4  | 12  |
| 14                                                                                                                   |        |        | 7,6  | 7,9    | 7,8    | 7,9    | 7,8    | 7,6    | 7,1    | 7    | 14  |
| 16                                                                                                                   |        |        |      | 6,5    | 6,4    | 6,5    | 6,4    | 6,3    | 5,9    | 5,8  | 16  |
| 18                                                                                                                   |        |        |      |        | 5,4    | 5,4    | 5,3    | 5,2    | 5      | 4,9  | 18  |
| 20                                                                                                                   |        |        |      |        | 4,5    | 4,5    | 4,4    | 4,3    | 4,1    | 4,1  | 20  |
| 22                                                                                                                   |        |        |      |        |        | 3,8    | 3,7    | 3,6    | 3,4    | 3,5  | 22  |
| 24                                                                                                                   |        |        |      |        |        | 3,3    | 3,2    | 3,1    | 2,9    | 2,9  | 24  |
| 26                                                                                                                   |        |        |      |        |        |        | 2,7    | 2,6    | 2,5    | 2,5  | 26  |
| 28                                                                                                                   |        |        |      |        |        |        | 2,4    | 2,3    | 2,1    | 2,1  | 28  |
| 30                                                                                                                   |        |        |      |        |        |        |        | 1,9    | 1,7    | 1,7  | 30  |
| 32                                                                                                                   |        |        |      |        |        |        |        |        | 1,4    | 1,4  | 32  |
| 34                                                                                                                   |        |        |      |        |        |        |        |        | 1,2    | 1,2  | 34  |
| 36                                                                                                                   |        |        |      |        |        |        |        |        | 1      | 1    | 36  |

t\_201\_00022\_00\_000

# Traglasten

## Lifting capacities

Forces de levage • Portate

Tablas de carga • Грузоподъемность

T

|       | <br>10,2 – 40 m<br>T | <br>3 m | <br>n.v. / n.h.<br>±10° | <br>10,6 t | <br>10 t | EN     |        |        |        |      |       |  |
|-------|----------------------|---------|-------------------------|------------|----------|--------|--------|--------|--------|------|-------|--|
| <br>m | 10,2 m               | 13,6 m  | 17 m                    | 20,5 m     | 23,9 m   | 27,3 m | 30,7 m | 34,2 m | 37,6 m | 40 m | <br>m |  |
| 2     | 42,3                 | 41,8    | 41,4                    | 37,2       |          |        |        |        |        |      | 2     |  |
| 2,5   | 42,3                 | 42,2    | 41,8                    | 38         | 29,8     |        |        |        |        |      | 2,5   |  |
| 3     | 42,3                 | 42,2    | 42,2                    | 37,1       | 30,1     | 22,8   |        |        |        |      | 3     |  |
| 3,5   | 42,3                 | 42,3    | 41,3                    | 34,4       | 29,2     | 23,3   |        |        |        |      | 3,5   |  |
| 4     | 42,3                 | 41,6    | 39                      | 32,1       | 27,5     | 23,3   | 18,8   |        |        |      | 4     |  |
| 4,5   | 39,9                 | 38,8    | 35,5                    | 31,3       | 26       | 22,3   | 18,8   | 14,7   |        |      | 4,5   |  |
| 5     | 36,3                 | 34,3    | 31,7                    | 29,5       | 24,6     | 21,2   | 18,3   | 14,9   |        |      | 5     |  |
| 6     | 27,6                 | 27,5    | 25,9                    | 24,7       | 22,3     | 19,4   | 16,8   | 14,9   | 11,7   | 10   | 6     |  |
| 7     | 21,2                 | 22      | 21,8                    | 20,6       | 19,3     | 17,8   | 15,5   | 14,1   | 11,6   | 10,1 | 7     |  |
| 8     |                      | 17,8    | 18,1                    | 17,5       | 16,4     | 16     | 14,4   | 13,1   | 11,3   | 9,9  | 8     |  |
| 9     |                      | 14,8    | 15,1                    | 15         | 14,4     | 14,1   | 13,2   | 12,3   | 10,8   | 9,6  | 9     |  |
| 10    |                      | 12,6    | 12,9                    | 12,8       | 13       | 12,4   | 11,8   | 11,1   | 10,3   | 9,3  | 10    |  |
| 11    |                      | 10,9    | 11,2                    | 11,1       | 11,4     | 11     | 10,5   | 10,1   | 9,8    | 8,8  | 11    |  |
| 12    |                      |         | 9,8                     | 10,1       | 10       | 9,8    | 9,7    | 9,3    | 8,9    | 8,4  | 12    |  |
| 14    |                      |         | 7,8                     | 8,1        | 8        | 8      | 7,9    | 7,7    | 7,3    | 7,2  | 14    |  |
| 16    |                      |         |                         | 6,6        | 6,5      | 6,6    | 6,5    | 6,4    | 6,1    | 6    | 16    |  |
| 18    |                      |         |                         |            | 5,5      | 5,5    | 5,4    | 5,3    | 5,1    | 5    | 18    |  |
| 20    |                      |         |                         |            | 4,6      | 4,5    | 4,4    | 4,3    | 4,1    | 4,1  | 20    |  |
| 22    |                      |         |                         |            |          | 3,8    | 3,7    | 3,6    | 3,4    | 3,5  | 22    |  |
| 24    |                      |         |                         |            |          | 3,3    | 3,2    | 3,1    | 2,9    | 2,9  | 24    |  |
| 26    |                      |         |                         |            |          |        | 2,7    | 2,6    | 2,5    | 2,5  | 26    |  |
| 28    |                      |         |                         |            |          |        | 2,4    | 2,3    | 2,1    | 2,1  | 28    |  |
| 30    |                      |         |                         |            |          |        |        | 2      | 1,7    | 1,8  | 30    |  |
| 32    |                      |         |                         |            |          |        |        |        | 1,5    | 1,4  | 32    |  |
| 34    |                      |         |                         |            |          |        |        |        | 1,2    | 1,2  | 34    |  |
| 36    |                      |         |                         |            |          |        |        |        |        | 1    | 36    |  |

t\_201\_00042\_00\_000

|     | <div>10,2 – 40 m</div> <div></div> | <div>3 m</div> <div></div> | <div>360°</div> <div></div> | <div>10,6 t</div> <div></div> | <div>10 t</div> <div></div> | EN     |        |        |        |      |     |  |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|--------|------|-----|--|
|     | 10,2 m                                                                                                                | 13,6 m                                                                                                        | 17 m                                                                                                           | 20,5 m                                                                                                           | 23,9 m                                                                                                         | 27,3 m | 30,7 m | 34,2 m | 37,6 m | 40 m |     |  |
| 3   | 34,5                                                                                                                  | 30,7                                                                                                          | 27,6                                                                                                           | 25,2                                                                                                             |                                                                                                                |        |        |        |        |      | 3   |  |
| 3,5 | 29,4                                                                                                                  | 27,4                                                                                                          | 24,7                                                                                                           | 22,5                                                                                                             | 20,5                                                                                                           |        |        |        |        |      | 3,5 |  |
| 4   | 25                                                                                                                    | 23,6                                                                                                          | 22,1                                                                                                           | 20,5                                                                                                             | 18,8                                                                                                           | 17,3   |        |        |        |      | 4   |  |
| 4,5 | 21,7                                                                                                                  | 20,7                                                                                                          | 19,7                                                                                                           | 18,3                                                                                                             | 17,3                                                                                                           | 15,8   |        |        |        |      | 4,5 |  |
| 5   | 18,8                                                                                                                  | 18,3                                                                                                          | 17,5                                                                                                           | 16,8                                                                                                             | 15,8                                                                                                           | 14,6   | 13,7   |        |        |      | 5   |  |
| 6   | 14,3                                                                                                                  | 14,8                                                                                                          | 14,3                                                                                                           | 13,9                                                                                                             | 13,2                                                                                                           | 12,6   | 11,9   | 11,2   | 10,4   |      | 6   |  |
| 7   | 11,3                                                                                                                  | 11,9                                                                                                          | 12                                                                                                             | 11,7                                                                                                             | 11,2                                                                                                           | 10,7   | 10,1   | 9,5    | 8,9    | 8,7  | 7   |  |
| 8   |                                                                                                                       | 9,8                                                                                                           | 10,1                                                                                                           | 10                                                                                                               | 9,6                                                                                                            | 9,3    | 8,7    | 8,3    | 7,7    | 7,5  | 8   |  |
| 9   |                                                                                                                       | 8,2                                                                                                           | 8,5                                                                                                            | 8,7                                                                                                              | 8,4                                                                                                            | 8,1    | 7,6    | 7,2    | 6,7    | 6,6  | 9   |  |
| 10  |                                                                                                                       | 7                                                                                                             | 7,3                                                                                                            | 7,5                                                                                                              | 7,4                                                                                                            | 7,1    | 6,7    | 6,3    | 5,9    | 5,8  | 10  |  |
| 11  |                                                                                                                       | 6                                                                                                             | 6,3                                                                                                            | 6,5                                                                                                              | 6,5                                                                                                            | 6,3    | 6      | 5,6    | 5,2    | 5,1  | 11  |  |
| 12  |                                                                                                                       |                                                                                                               | 5,5                                                                                                            | 5,8                                                                                                              | 5,8                                                                                                            | 5,6    | 5,3    | 5      | 4,6    | 4,5  | 12  |  |
| 14  |                                                                                                                       |                                                                                                               | 4,3                                                                                                            | 4,5                                                                                                              | 4,5                                                                                                            | 4,5    | 4,3    | 4      | 3,7    | 3,6  | 14  |  |
| 16  |                                                                                                                       |                                                                                                               |                                                                                                                | 3,6                                                                                                              | 3,7                                                                                                            | 3,6    | 3,5    | 3,2    | 2,9    | 2,8  | 16  |  |
| 18  |                                                                                                                       |                                                                                                               |                                                                                                                |                                                                                                                  | 2,9                                                                                                            | 2,9    | 2,8    | 2,6    | 2,3    | 2,3  | 18  |  |
| 20  |                                                                                                                       |                                                                                                               |                                                                                                                |                                                                                                                  | 2,4                                                                                                            | 2,4    | 2,3    | 2,1    | 1,8    | 1,8  | 20  |  |
| 22  |                                                                                                                       |                                                                                                               |                                                                                                                |                                                                                                                  |                                                                                                                | 1,9    | 1,8    | 1,7    | 1,4    | 1,4  | 22  |  |
| 24  |                                                                                                                       |                                                                                                               |                                                                                                                |                                                                                                                  |                                                                                                                | 1,6    | 1,4    | 1,3    | 1,1    | 1,1  | 24  |  |
| 26  |                                                                                                                       |                                                                                                               |                                                                                                                |                                                                                                                  |                                                                                                                |        | 1,1    | 1      | 0,8    | 0,7  | 26  |  |
| 28  |                                                                                                                       |                                                                                                               |                                                                                                                |                                                                                                                  |                                                                                                                |        | 0,9    | 0,8    |        |      | 28  |  |

t\_201\_00052\_00\_000

| <div> <div>10,2 – 40 m</div> <div>4,8 m</div> <div>n.v. / n.h.<br/>±10°</div> <div>5,6 t</div> <div>10 t</div> <div>EN</div> </div> |        |        |      |        |        |        |        |        |        |      |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|------|-----|
| m                                                                                                                                   | 10,2 m | 13,6 m | 17 m | 20,5 m | 23,9 m | 27,3 m | 30,7 m | 34,2 m | 37,6 m | 40 m | m   |
| 2                                                                                                                                   | 57,4   | 41,8   | 41,4 | 37,2   |        |        |        |        |        |      | 2   |
| 2,5                                                                                                                                 | 55,8   | 42,2   | 41,8 | 38     | 29,8   |        |        |        |        |      | 2,5 |
| 3                                                                                                                                   | 51,6   | 42,2   | 42,2 | 38,3   | 30,2   | 22,8   |        |        |        |      | 3   |
| 3,5                                                                                                                                 | 47,3   | 41,9   | 40,3 | 36,5   | 30,2   | 23,3   |        |        |        |      | 3,5 |
| 4                                                                                                                                   | 42,5   | 38,4   | 34,5 | 31,7   | 29,3   | 23,7   | 18,8   |        |        |      | 4   |
| 4,5                                                                                                                                 | 36,2   | 32,6   | 30,1 | 28,6   | 26,2   | 23,9   | 19,1   | 14,7   |        |      | 4,5 |
| 5                                                                                                                                   | 31,1   | 28,8   | 27,3 | 25,2   | 23,2   | 21,8   | 19,1   | 14,9   |        |      | 5   |
| 6                                                                                                                                   | 22,6   | 22,8   | 21,7 | 20,2   | 18,9   | 18,2   | 16,6   | 14,9   | 11,7   | 10   | 6   |
| 7                                                                                                                                   | 17,3   | 18     | 17,8 | 16,8   | 16,3   | 15,2   | 14,4   | 13,5   | 11,6   | 10,1 | 7   |
| 8                                                                                                                                   |        | 14,5   | 14,9 | 14,2   | 13,9   | 13,1   | 12,6   | 12     | 11,3   | 9,9  | 8   |
| 9                                                                                                                                   |        | 12     | 12,4 | 12,6   | 12,1   | 11,4   | 11,1   | 10,6   | 9,9    | 9,5  | 9   |
| 10                                                                                                                                  |        | 10,2   | 10,5 | 10,8   | 10,6   | 10,3   | 9,8    | 9,3    | 8,8    | 8,6  | 10  |
| 11                                                                                                                                  |        | 8,7    | 9,1  | 9,3    | 9,3    | 9,2    | 8,7    | 8,3    | 7,8    | 7,6  | 11  |
| 12                                                                                                                                  |        |        | 7,9  | 8,2    | 8,2    | 8,2    | 7,8    | 7,4    | 7      | 6,8  | 12  |
| 14                                                                                                                                  |        |        | 6,2  | 6,5    | 6,5    | 6,5    | 6,3    | 6      | 5,6    | 5,5  | 14  |
| 16                                                                                                                                  |        |        |      | 5,2    | 5,2    | 5,2    | 5,1    | 5      | 4,6    | 4,5  | 16  |
| 18                                                                                                                                  |        |        |      |        | 4,1    | 4,1    | 4      | 3,9    | 3,7    | 3,7  | 18  |
| 20                                                                                                                                  |        |        |      |        | 3,4    | 3,4    | 3,3    | 3,2    | 3      | 3    | 20  |
| 22                                                                                                                                  |        |        |      |        |        | 2,9    | 2,7    | 2,6    | 2,5    | 2,5  | 22  |
| 24                                                                                                                                  |        |        |      |        |        | 2,4    | 2,3    | 2,2    | 2      | 2    | 24  |
| 26                                                                                                                                  |        |        |      |        |        |        | 1,9    | 1,8    | 1,6    | 1,7  | 26  |
| 28                                                                                                                                  |        |        |      |        |        |        | 1,6    | 1,5    | 1,3    | 1,3  | 28  |
| 30                                                                                                                                  |        |        |      |        |        |        |        | 1,2    | 1      | 1    | 30  |
| 32                                                                                                                                  |        |        |      |        |        |        |        |        | 0,8    | 0,8  | 32  |

t\_201\_00013\_00\_000

| <div> <div>10,2 – 40 m</div> <div>4,8 m</div> <div>360°</div> <div>5,6 t</div> <div>10 t</div> <div>EN</div> </div> |        |        |      |        |        |        |        |        |        |      |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|------|-----|
| m                                                                                                                   | 10,2 m | 13,6 m | 17 m | 20,5 m | 23,9 m | 27,3 m | 30,7 m | 34,2 m | 37,6 m | 40 m | m   |
| 3                                                                                                                   | 42,3   | 42,2   | 42,2 | 38,3   | 30,2   | 22,8   |        |        |        |      | 3   |
| 3,5                                                                                                                 | 42,3   | 41,7   | 39,7 | 36     | 30,2   | 23,3   |        |        |        |      | 3,5 |
| 4                                                                                                                   | 41,4   | 37,3   | 33,6 | 31,7   | 28,8   | 23,7   | 18,8   |        |        |      | 4   |
| 4,5                                                                                                                 | 35,2   | 31,9   | 29,6 | 27,9   | 25,6   | 23,4   | 19,1   | 14,7   |        |      | 4,5 |
| 5                                                                                                                   | 30,2   | 28,2   | 26,6 | 24,6   | 22,7   | 21,3   | 18,9   | 14,9   |        |      | 5   |
| 6                                                                                                                   | 22     | 22,3   | 21,2 | 19,8   | 18,5   | 17,8   | 16,3   | 14,9   | 11,7   | 10   | 6   |
| 7                                                                                                                   | 16,9   | 17,6   | 17,4 | 16,4   | 16     | 14,9   | 14     | 13,2   | 11,6   | 10,1 | 7   |
| 8                                                                                                                   |        | 14,2   | 14,5 | 14,1   | 13,6   | 12,8   | 12,4   | 11,8   | 11     | 9,9  | 8   |
| 9                                                                                                                   |        | 11,7   | 12,1 | 12,4   | 11,8   | 11,3   | 10,9   | 10,3   | 9,7    | 9,4  | 9   |
| 10                                                                                                                  |        | 9,9    | 10,3 | 10,6   | 10,4   | 10,1   | 9,6    | 9,1    | 8,6    | 8,4  | 10  |
| 11                                                                                                                  |        | 8,5    | 8,9  | 9,1    | 9,1    | 9      | 8,5    | 8,1    | 7,6    | 7,4  | 11  |
| 12                                                                                                                  |        |        | 7,7  | 8      | 8      | 8      | 7,6    | 7,2    | 6,8    | 6,6  | 12  |
| 14                                                                                                                  |        |        | 6,1  | 6,3    | 6,3    | 6,4    | 6,2    | 5,9    | 5,5    | 5,4  | 14  |
| 16                                                                                                                  |        |        |      | 5,1    | 5,1    | 5,1    | 5      | 4,8    | 4,5    | 4,4  | 16  |
| 18                                                                                                                  |        |        |      |        | 4,1    | 4,1    | 4      | 3,9    | 3,7    | 3,6  | 18  |
| 20                                                                                                                  |        |        |      |        | 3,4    | 3,4    | 3,3    | 3,2    | 3      | 3    | 20  |
| 22                                                                                                                  |        |        |      |        |        | 2,9    | 2,7    | 2,6    | 2,5    | 2,5  | 22  |
| 24                                                                                                                  |        |        |      |        |        | 2,4    | 2,3    | 2,2    | 2      | 2    | 24  |
| 26                                                                                                                  |        |        |      |        |        |        | 1,9    | 1,8    | 1,6    | 1,7  | 26  |
| 28                                                                                                                  |        |        |      |        |        |        | 1,6    | 1,5    | 1,3    | 1,3  | 28  |
| 30                                                                                                                  |        |        |      |        |        |        |        | 1,2    | 1      | 1    | 30  |
| 32                                                                                                                  |        |        |      |        |        |        |        |        | 0,8    | 0,8  | 32  |

t\_201\_00023\_00\_000

# Traglasten

## Lifting capacities

Forces de levage • Portate

Tablas de carga • Грузоподъемность

T

|     |  |  |  |  |  |  |        |        |        |        |      |                                                                                     |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|--------|------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|     |   | 10,2 m                                                                            | 13,6 m                                                                            | 17 m                                                                              | 20,5 m                                                                            | 23,9 m                                                                            | 27,3 m | 30,7 m | 34,2 m | 37,6 m | 40 m |  |
| 2   |                                                                                   | 42,3                                                                              | 41,8                                                                              | 41,4                                                                              | 36,7                                                                              |                                                                                   |        |        |        |        |      | 2                                                                                   |
| 2,5 |                                                                                   | 42,3                                                                              | 42,2                                                                              | 41,8                                                                              | 34,3                                                                              | 28,6                                                                              |        |        |        |        |      | 2,5                                                                                 |
| 3   |                                                                                   | 42,3                                                                              | 42,2                                                                              | 40,7                                                                              | 31,6                                                                              | 26,7                                                                              | 22,6   |        |        |        |      | 3                                                                                   |
| 3,5 |                                                                                   | 42,3                                                                              | 41,9                                                                              | 37,3                                                                              | 30,6                                                                              | 25,1                                                                              | 21,5   |        |        |        |      | 3,5                                                                                 |
| 4   |                                                                                   | 41,7                                                                              | 38,4                                                                              | 34                                                                                | 28,6                                                                              | 23,6                                                                              | 20,3   | 17,5   |        |        |      | 4                                                                                   |
| 4,5 |                                                                                   | 36,2                                                                              | 32,6                                                                              | 30,1                                                                              | 26,8                                                                              | 22,3                                                                              | 19,3   | 16,7   | 14,4   |        |      | 4,5                                                                                 |
| 5   |                                                                                   | 31,1                                                                              | 28,8                                                                              | 27,3                                                                              | 25,2                                                                              | 21,1                                                                              | 18,4   | 15,9   | 14,1   |        |      | 5                                                                                   |
| 6   |                                                                                   | 22,6                                                                              | 22,8                                                                              | 21,7                                                                              | 20,2                                                                              | 18,8                                                                              | 16,8   | 14,8   | 13,3   | 11,6   | 10   | 6                                                                                   |
| 7   |                                                                                   | 17,3                                                                              | 18                                                                                | 17,8                                                                              | 16,8                                                                              | 16,3                                                                              | 15,2   | 13,7   | 12,3   | 10,9   | 10   | 7                                                                                   |
| 8   |                                                                                   |                                                                                   | 14,5                                                                              | 14,9                                                                              | 14,2                                                                              | 13,9                                                                              | 13,1   | 12,6   | 11,5   | 10,1   | 9,5  | 8                                                                                   |
| 9   |                                                                                   |                                                                                   | 12                                                                                | 12,4                                                                              | 12,6                                                                              | 12,1                                                                              | 11,4   | 11,1   | 10,6   | 9,5    | 8,9  | 9                                                                                   |
| 10  |                                                                                   |                                                                                   | 10,2                                                                              | 10,5                                                                              | 10,8                                                                              | 10,6                                                                              | 10,3   | 9,8    | 9,3    | 8,8    | 8,4  | 10                                                                                  |
| 11  |                                                                                   |                                                                                   | 8,7                                                                               | 9,1                                                                               | 9,3                                                                               | 9,3                                                                               | 9,2    | 8,7    | 8,3    | 7,8    | 7,6  | 11                                                                                  |
| 12  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   | 7,9                                                                               | 8,2                                                                               | 8,2                                                                               | 8,2    | 7,8    | 7,4    | 7      | 6,8  | 12                                                                                  |
| 14  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   | 6,2                                                                               | 6,5                                                                               | 6,5                                                                               | 6,5    | 6,3    | 6      | 5,6    | 5,5  | 14                                                                                  |
| 16  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   | 5,2                                                                               | 5,2                                                                               | 5,2    | 5,1    | 5      | 4,6    | 4,5  | 16                                                                                  |
| 18  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   | 4,1                                                                               | 4,1    | 4      | 3,9    | 3,7    | 3,7  | 18                                                                                  |
| 20  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   | 3,4                                                                               | 3,4    | 3,3    | 3,2    | 3      | 3    | 20                                                                                  |
| 22  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   | 2,9    | 2,7    | 2,6    | 2,5    | 2,5  | 22                                                                                  |
| 24  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   | 2,4    | 2,3    | 2,2    | 2      | 2    | 24                                                                                  |
| 26  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |        | 1,9    | 1,8    | 1,6    | 1,7  | 26                                                                                  |
| 28  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |        | 1,6    | 1,5    | 1,3    | 1,3  | 28                                                                                  |
| 30  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |        |        | 1,2    | 1      | 1    | 30                                                                                  |
| 32  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |        |        |        | 0,8    | 0,8  | 32                                                                                  |

t\_201\_00043\_00\_000

|     | <div></div> | <div></div> | <div></div> | <div></div> | <div></div> | <div>EN</div> |        |        |        |      |     |  |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------|--------|--------|------|-----|--|
|     | 10,2 m                                                                                         | 13,6 m                                                                                         | 17 m                                                                                           | 20,5 m                                                                                         | 23,9 m                                                                                         | 27,3 m        | 30,7 m | 34,2 m | 37,6 m | 40 m |     |  |
| 3   | 27,8                                                                                           | 25,6                                                                                           | 23,6                                                                                           | 22                                                                                             | 20,1                                                                                           | 18,2          |        |        |        |      | 3   |  |
| 3,5 | 23                                                                                             | 21,6                                                                                           | 20,2                                                                                           | 19                                                                                             | 17,6                                                                                           | 16,4          |        |        |        |      | 3,5 |  |
| 4   | 19,5                                                                                           | 18,6                                                                                           | 17,5                                                                                           | 16,6                                                                                           | 15,6                                                                                           | 14,6          | 13,5   |        |        |      | 4   |  |
| 4,5 | 16,8                                                                                           | 16,2                                                                                           | 15,4                                                                                           | 14,7                                                                                           | 13,8                                                                                           | 13            | 12,2   | 10,8   |        |      | 4,5 |  |
| 5   | 14,7                                                                                           | 14,2                                                                                           | 13,7                                                                                           | 13,2                                                                                           | 12,4                                                                                           | 11,7          | 11     | 10,2   |        |      | 5   |  |
| 6   | 11                                                                                             | 11,4                                                                                           | 11,1                                                                                           | 10,8                                                                                           | 10,2                                                                                           | 9,7           | 9,1    | 8,5    | 7,9    | 7,6  | 6   |  |
| 7   | 8,6                                                                                            | 9,2                                                                                            | 9,2                                                                                            | 9                                                                                              | 8,6                                                                                            | 8,2           | 7,7    | 7,2    | 6,7    | 6,5  | 7   |  |
| 8   |                                                                                                | 7,5                                                                                            | 7,7                                                                                            | 7,7                                                                                            | 7,3                                                                                            | 7             | 6,6    | 6,2    | 5,7    | 5,5  | 8   |  |
| 9   |                                                                                                | 6,2                                                                                            | 6,5                                                                                            | 6,6                                                                                            | 6,3                                                                                            | 6,1           | 5,7    | 5,3    | 4,9    | 4,8  | 9   |  |
| 10  |                                                                                                | 5,2                                                                                            | 5,5                                                                                            | 5,7                                                                                            | 5,5                                                                                            | 5,3           | 4,9    | 4,6    | 4,2    | 4,1  | 10  |  |
| 11  |                                                                                                | 4,4                                                                                            | 4,7                                                                                            | 5                                                                                              | 4,8                                                                                            | 4,6           | 4,3    | 4      | 3,6    | 3,6  | 11  |  |
| 12  |                                                                                                |                                                                                                | 4                                                                                              | 4,3                                                                                            | 4,2                                                                                            | 4,1           | 3,8    | 3,5    | 3,2    | 3,1  | 12  |  |
| 14  |                                                                                                |                                                                                                | 3                                                                                              | 3,3                                                                                            | 3,3                                                                                            | 3,2           | 2,9    | 2,7    | 2,4    | 2,3  | 14  |  |
| 16  |                                                                                                |                                                                                                |                                                                                                | 2,5                                                                                            | 2,5                                                                                            | 2,5           | 2,3    | 2,1    | 1,8    | 1,7  | 16  |  |
| 18  |                                                                                                |                                                                                                |                                                                                                |                                                                                                | 2                                                                                              | 2             | 1,8    | 1,6    | 1,3    | 1,2  | 18  |  |
| 20  |                                                                                                |                                                                                                |                                                                                                |                                                                                                | 1,5                                                                                            | 1,5           | 1,4    | 1,2    | 0,8    | 0,8  | 20  |  |
| 22  |                                                                                                |                                                                                                |                                                                                                |                                                                                                |                                                                                                | 1,1           | 1      | 0,8    |        |      | 22  |  |
| 24  |                                                                                                |                                                                                                |                                                                                                |                                                                                                |                                                                                                | 0,9           |        |        |        |      | 24  |  |

t\_201\_00053\_00\_000

| <div> <div>10,2 – 40 m</div> <div>4,8 m</div> <div>n.v./n.h.<br/>±10°</div> <div>0,6 t</div> <div>10 t</div> <div>EN</div> </div> |        |        |      |        |        |        |        |        |        |      |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|------|-----|
| m                                                                                                                                 | 10,2 m | 13,6 m | 17 m | 20,5 m | 23,9 m | 27,3 m | 30,7 m | 34,2 m | 37,6 m | 40 m | m   |
| 2                                                                                                                                 | 57,4   | 41,8   | 41,4 | 37,2   |        |        |        |        |        |      | 2   |
| 2,5                                                                                                                               | 56,4   | 42,2   | 41,8 | 38     | 29,8   |        |        |        |        |      | 2,5 |
| 3                                                                                                                                 | 51,6   | 42,1   | 39,5 | 35,2   | 30     | 22,8   |        |        |        |      | 3   |
| 3,5                                                                                                                               | 42,3   | 36,7   | 32,4 | 30,1   | 27,5   | 23,3   |        |        |        |      | 3,5 |
| 4                                                                                                                                 | 34,1   | 31,1   | 28,7 | 26     | 23,8   | 22     | 18,7   |        |        |      | 4   |
| 4,5                                                                                                                               | 28,4   | 26,5   | 24,7 | 22,6   | 21,3   | 19,6   | 17,6   | 14,7   |        |      | 4,5 |
| 5                                                                                                                                 | 24,3   | 22,9   | 21,5 | 19,8   | 18,9   | 17,4   | 16,2   | 14,6   |        |      | 5   |
| 6                                                                                                                                 | 17,7   | 17,8   | 17   | 16,3   | 15,3   | 14,5   | 13,7   | 12,8   | 11,6   | 10   | 6   |
| 7                                                                                                                                 | 13,4   | 14,1   | 13,9 | 13,5   | 12,7   | 12,2   | 11,5   | 10,8   | 10,1   | 9,7  | 7   |
| 8                                                                                                                                 |        | 11,3   | 11,6 | 11,4   | 10,9   | 10,5   | 9,8    | 9,2    | 8,6    | 8,4  | 8   |
| 9                                                                                                                                 |        | 9,2    | 9,6  | 9,8    | 9,4    | 9      | 8,5    | 8      | 7,5    | 7,3  | 9   |
| 10                                                                                                                                |        | 7,7    | 8,1  | 8,4    | 8,2    | 7,9    | 7,4    | 7      | 6,5    | 6,3  | 10  |
| 11                                                                                                                                |        | 6,4    | 6,8  | 7,1    | 7,2    | 6,9    | 6,5    | 6,2    | 5,7    | 5,6  | 11  |
| 12                                                                                                                                |        |        | 5,9  | 6,2    | 6,2    | 6,1    | 5,8    | 5,4    | 5      | 4,9  | 12  |
| 14                                                                                                                                |        |        | 4,2  | 4,7    | 4,6    | 4,6    | 4,5    | 4,3    | 3,9    | 3,9  | 14  |
| 16                                                                                                                                |        |        |      | 3,6    | 3,6    | 3,6    | 3,5    | 3,4    | 3,1    | 3    | 16  |
| 18                                                                                                                                |        |        |      |        | 2,8    | 2,9    | 2,7    | 2,6    | 2,5    | 2,4  | 18  |
| 20                                                                                                                                |        |        |      |        | 2,3    | 2,3    | 2,2    | 2,1    | 1,9    | 1,9  | 20  |
| 22                                                                                                                                |        |        |      |        |        | 1,9    | 1,8    | 1,7    | 1,5    | 1,5  | 22  |
| 24                                                                                                                                |        |        |      |        |        | 1,5    | 1,4    | 1,3    | 1,1    | 1,1  | 24  |
| 26                                                                                                                                |        |        |      |        |        |        | 1,1    | 1      | 0,8    | 0,8  | 26  |
| 28                                                                                                                                |        |        |      |        |        |        | 0,9    | 0,7    |        |      | 28  |

t\_201\_00014\_00\_000

| <div> <div>10,2 – 40 m</div> <div>4,8 m</div> <div>360°</div> <div>0,6 t</div> <div>10 t</div> <div>EN</div> </div> |        |        |      |        |        |        |        |        |        |      |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|------|-----|
| m                                                                                                                   | 10,2 m | 13,6 m | 17 m | 20,5 m | 23,9 m | 27,3 m | 30,7 m | 34,2 m | 37,6 m | 40 m | m   |
| 3                                                                                                                   | 42,3   | 42,1   | 38,5 | 34,1   | 29,8   | 22,8   |        |        |        |      | 3   |
| 3,5                                                                                                                 | 40,2   | 35,5   | 31,8 | 29,7   | 26,8   | 23,3   |        |        |        |      | 3,5 |
| 4                                                                                                                   | 33     | 30,4   | 27,8 | 25,3   | 23,1   | 21,5   | 18,4   |        |        |      | 4   |
| 4,5                                                                                                                 | 27,6   | 25,8   | 24   | 22     | 20,8   | 19,1   | 17,4   | 14,7   |        |      | 4,5 |
| 5                                                                                                                   | 23,6   | 22,2   | 20,9 | 19,3   | 18,5   | 17     | 15,8   | 14,6   |        |      | 5   |
| 6                                                                                                                   | 17,2   | 17,3   | 16,6 | 15,9   | 14,9   | 14,3   | 13,4   | 12,5   | 11,4   | 10   | 6   |
| 7                                                                                                                   | 13     | 13,7   | 13,6 | 13,2   | 12,5   | 11,9   | 11,2   | 10,5   | 9,8    | 9,5  | 7   |
| 8                                                                                                                   |        | 11     | 11,3 | 11,1   | 10,6   | 10,2   | 9,6    | 9      | 8,4    | 8,2  | 8   |
| 9                                                                                                                   |        | 9      | 9,4  | 9,6    | 9,2    | 8,8    | 8,3    | 7,8    | 7,3    | 7,1  | 9   |
| 10                                                                                                                  |        | 7,5    | 7,9  | 8,2    | 8      | 7,7    | 7,2    | 6,8    | 6,3    | 6,2  | 10  |
| 11                                                                                                                  |        | 6,4    | 6,7  | 7      | 7      | 6,8    | 6,4    | 6      | 5,5    | 5,4  | 11  |
| 12                                                                                                                  |        |        | 5,8  | 6,1    | 6,1    | 6      | 5,6    | 5,3    | 4,9    | 4,8  | 12  |
| 14                                                                                                                  |        |        | 4,2  | 4,7    | 4,6    | 4,6    | 4,4    | 4,2    | 3,8    | 3,7  | 14  |
| 16                                                                                                                  |        |        |      | 3,6    | 3,6    | 3,6    | 3,5    | 3,3    | 3      | 2,9  | 16  |
| 18                                                                                                                  |        |        |      |        | 2,8    | 2,9    | 2,7    | 2,6    | 2,4    | 2,3  | 18  |
| 20                                                                                                                  |        |        |      |        | 2,3    | 2,3    | 2,2    | 2,1    | 1,9    | 1,8  | 20  |
| 22                                                                                                                  |        |        |      |        |        | 1,9    | 1,8    | 1,7    | 1,4    | 1,4  | 22  |
| 24                                                                                                                  |        |        |      |        |        | 1,5    | 1,4    | 1,3    | 1,1    | 1,1  | 24  |
| 26                                                                                                                  |        |        |      |        |        |        | 1,1    | 1      | 0,8    | 0,7  | 26  |
| 28                                                                                                                  |        |        |      |        |        |        | 0,9    | 0,7    |        |      | 28  |

t\_201\_00024\_00\_000

# Traglasten

## Lifting capacities

Forces de levage • Portate

Tablas de carga • Грузоподъемность

T

|     |  10,2 – 40 m |  3 m |  n.v. / n. h. |  0,6 t |  10 t |  EN |        |        |        |        |      |                                                                                       |  |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|--------|------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|     |  m            | 10,2 m                                                                                | 13,6 m                                                                                         | 17 m                                                                                    | 20,5 m                                                                                 | 23,9 m                                                                               | 27,3 m | 30,7 m | 34,2 m | 37,6 m | 40 m |  m |                                                                                     |
| 2   |                                                                                               | 42,3                                                                                  | 41,8                                                                                           | 40,9                                                                                    | 31,1                                                                                   |                                                                                      |        |        |        |        |      | 2                                                                                     |                                                                                     |
| 2,5 |                                                                                               | 42,3                                                                                  | 42,2                                                                                           | 37,5                                                                                    | 29,8                                                                                   | 24,4                                                                                 |        |        |        |        |      | 2,5                                                                                   |                                                                                     |
| 3   |                                                                                               | 42,3                                                                                  | 42,1                                                                                           | 33,9                                                                                    | 27,5                                                                                   | 22,8                                                                                 | 18,8   |        |        |        |      | 3                                                                                     |                                                                                     |
| 3,5 |                                                                                               | 40,9                                                                                  | 36,7                                                                                           | 31,9                                                                                    | 25,5                                                                                   | 21,4                                                                                 | 18,2   |        |        |        |      | 3,5                                                                                   |                                                                                     |
| 4   |                                                                                               | 34,1                                                                                  | 31,1                                                                                           | 28,7                                                                                    | 23,8                                                                                   | 20,1                                                                                 | 17,3   | 14,8   |        |        |      | 4                                                                                     |                                                                                     |
| 4,5 |                                                                                               | 28,4                                                                                  | 26,5                                                                                           | 24,7                                                                                    | 22,2                                                                                   | 19                                                                                   | 16,4   | 14,1   | 11,7   |        |      | 4,5                                                                                   |                                                                                     |
| 5   |                                                                                               | 24,3                                                                                  | 22,9                                                                                           | 21,5                                                                                    | 19,8                                                                                   | 18                                                                                   | 15,6   | 13,5   | 11,7   |        |      | 5                                                                                     |                                                                                     |
| 6   |                                                                                               | 17,7                                                                                  | 17,8                                                                                           | 17                                                                                      | 16,3                                                                                   | 15,3                                                                                 | 14,2   | 12,3   | 10,8   | 9,4    | 8,7  | 6                                                                                     |                                                                                     |
| 7   |                                                                                               | 13,4                                                                                  | 14,1                                                                                           | 13,9                                                                                    | 13,5                                                                                   | 12,7                                                                                 | 12,2   | 11,3   | 10     | 8,7    | 8,1  | 7                                                                                     |                                                                                     |
| 8   |                                                                                               |                                                                                       | 11,3                                                                                           | 11,6                                                                                    | 11,4                                                                                   | 10,9                                                                                 | 10,5   | 9,8    | 9,2    | 8,1    | 7,6  | 8                                                                                     |                                                                                     |
| 9   |                                                                                               |                                                                                       | 9,2                                                                                            | 9,6                                                                                     | 9,8                                                                                    | 9,4                                                                                  | 9      | 8,5    | 8      | 7,4    | 7,1  | 9                                                                                     |                                                                                     |
| 10  |                                                                                               |                                                                                       | 7,7                                                                                            | 8,1                                                                                     | 8,4                                                                                    | 8,2                                                                                  | 7,9    | 7,4    | 7      | 6,5    | 6,3  | 10                                                                                    |                                                                                     |
| 11  |                                                                                               |                                                                                       | 6,4                                                                                            | 6,8                                                                                     | 7,1                                                                                    | 7,2                                                                                  | 6,9    | 6,5    | 6,2    | 5,7    | 5,6  | 11                                                                                    |                                                                                     |
| 12  |                                                                                               |                                                                                       |                                                                                                | 5,9                                                                                     | 6,2                                                                                    | 6,2                                                                                  | 6,1    | 5,8    | 5,4    | 5      | 4,9  | 12                                                                                    |                                                                                     |
| 14  |                                                                                               |                                                                                       |                                                                                                | 4,2                                                                                     | 4,7                                                                                    | 4,6                                                                                  | 4,6    | 4,5    | 4,3    | 3,9    | 3,9  | 14                                                                                    |                                                                                     |
| 16  |                                                                                               |                                                                                       |                                                                                                |                                                                                         | 3,6                                                                                    | 3,6                                                                                  | 3,6    | 3,5    | 3,4    | 3,1    | 3    | 16                                                                                    |                                                                                     |
| 18  |                                                                                               |                                                                                       |                                                                                                |                                                                                         |                                                                                        | 2,8                                                                                  | 2,9    | 2,7    | 2,6    | 2,5    | 2,4  | 18                                                                                    |                                                                                     |
| 20  |                                                                                               |                                                                                       |                                                                                                |                                                                                         |                                                                                        | 2,3                                                                                  | 2,3    | 2,2    | 2,1    | 1,9    | 1,9  | 20                                                                                    |                                                                                     |
| 22  |                                                                                               |                                                                                       |                                                                                                |                                                                                         |                                                                                        |                                                                                      | 1,9    | 1,8    | 1,7    | 1,5    | 1,5  | 22                                                                                    |                                                                                     |
| 24  |                                                                                               |                                                                                       |                                                                                                |                                                                                         |                                                                                        |                                                                                      | 1,5    | 1,4    | 1,3    | 1,1    | 1,1  | 24                                                                                    |                                                                                     |
| 26  |                                                                                               |                                                                                       |                                                                                                |                                                                                         |                                                                                        |                                                                                      |        | 1,1    | 1      | 0,8    | 0,8  | 26                                                                                    |                                                                                     |
| 28  |                                                                                               |                                                                                       |                                                                                                |                                                                                         |                                                                                        |                                                                                      |        | 0,9    | 0,7    |        |      | 28                                                                                    |                                                                                     |

t\_201\_00044\_00\_000

|     | 10,2 – 40 m | 3 m    | 360° | 0,6 t  | 10 t   | EN     |        |        |        |      |     |  |
|-----|-------------|--------|------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|------|-----|--|
|     | 10,2 m      | 13,6 m | 17 m | 20,5 m | 23,9 m | 27,3 m | 30,7 m | 34,2 m | 37,6 m | 40 m |     |  |
| 3   | 20,3        | 18,9   | 17,5 | 16,3   | 15     | 13,3   |        |        |        |      | 3   |  |
| 3,5 | 16,7        | 15,8   | 14,8 | 14     | 13     | 12,1   |        |        |        |      | 3,5 |  |
| 4   | 14          | 13,5   | 12,8 | 12,2   | 11,4   | 10,6   | 9,8    |        |        |      | 4   |  |
| 4,5 | 11,9        | 11,6   | 11,2 | 10,7   | 10,1   | 9,4    | 8,7    | 7,5    |        |      | 4,5 |  |
| 5   | 10,3        | 10,2   | 9,8  | 9,5    | 9      | 8,4    | 7,8    | 7,2    |        |      | 5   |  |
| 6   | 7,8         | 7,9    | 7,8  | 7,7    | 7,3    | 6,9    | 6,4    | 5,9    | 5,4    | 5,1  | 6   |  |
| 7   | 5,9         | 6,4    | 6,3  | 6,3    | 6      | 5,7    | 5,3    | 4,9    | 4,4    | 4,3  | 7   |  |
| 8   |             | 5,2    | 5,2  | 5,3    | 5      | 4,8    | 4,4    | 4,1    | 3,6    | 3,5  | 8   |  |
| 9   |             | 4,2    | 4,4  | 4,4    | 4,2    | 4,1    | 3,7    | 3,4    | 3      | 2,9  | 9   |  |
| 10  |             | 3,4    | 3,7  | 3,8    | 3,6    | 3,4    | 3,1    | 2,9    | 2,5    | 2,4  | 10  |  |
| 11  |             | 2,7    | 3,1  | 3,2    | 3,1    | 2,9    | 2,7    | 2,4    | 2,1    | 2    | 11  |  |
| 12  |             |        | 2,5  | 2,8    | 2,6    | 2,5    | 2,3    | 2      | 1,7    | 1,6  | 12  |  |
| 14  |             |        | 1,7  | 2      | 1,9    | 1,8    | 1,6    | 1,4    | 1      | 1    | 14  |  |
| 16  |             |        |      | 1,4    | 1,4    | 1,3    | 1,1    | 0,8    |        |      | 16  |  |
| 18  |             |        |      |        | 0,9    | 0,8    |        |        |        |      | 18  |  |

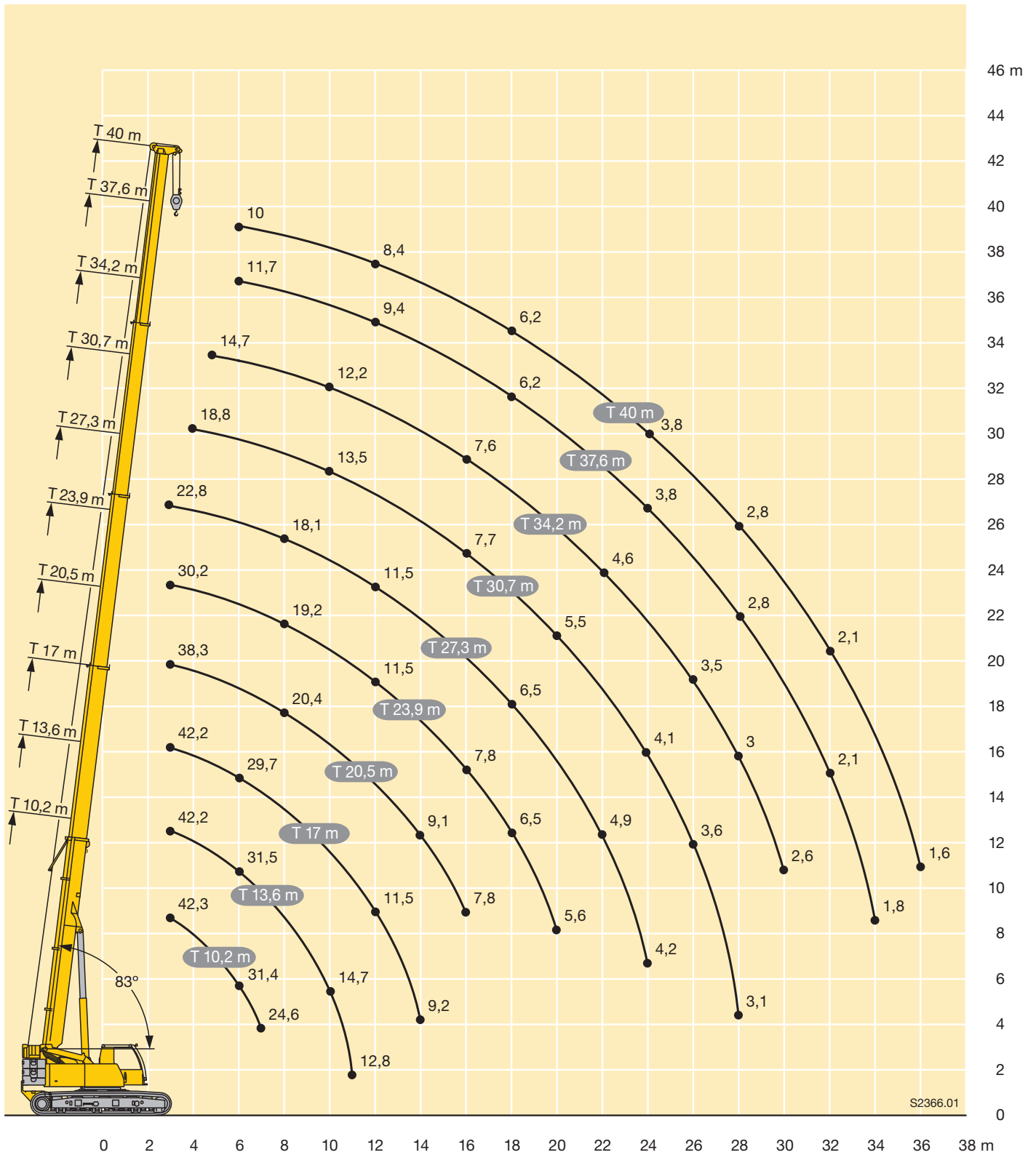
t\_201\_00054\_00\_000

# Hubhöhen

## Lifting heights

Hauteurs de levage • Altezze di sollevamento  
Alturas de elevación • Высота подъема

T



# Traglasten

## Lifting capacities

Forces de levage • Portate

Tablas de carga • Грузоподъемность

TK

| <div><div>10,2 – 40 m</div><div>4,8 m</div><div>9,5 m</div><div>360°</div><div>15,6 t</div><div>10 t</div><div>EN</div></div> |        |     |     |        |     |     |        |     |     |        |     |     |        |     |     |       |     |     |                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----|-----|--------|-----|-----|--------|-----|-----|--------|-----|-----|--------|-----|-----|-------|-----|-----|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  m                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 10,2 m |     |     | 27,3 m |     |     | 30,7 m |     |     | 34,2 m |     |     | 37,6 m |     |     | 40 m  |     |     |  m |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 9,5 m  |     |     | 9,5 m  |     |     | 9,5 m  |     |     | 9,5 m  |     |     | 9,5 m  |     |     | 9,5 m |     |     |                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 0°     | 20° | 40° | 0°     | 20° | 40° | 0°     | 20° | 40° | 0°     | 20° | 40° | 0°     | 20° | 40° | 0°    | 20° | 40° |                                                                                       |
| 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 7,9    |     |     |        |     |     |        |     |     |        |     |     |        |     |     |       |     |     | 3                                                                                     |
| 3,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 7,7    |     |     |        |     |     |        |     |     |        |     |     |        |     |     |       |     |     | 3,5                                                                                   |
| 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 7,4    |     |     |        |     |     |        |     |     |        |     |     |        |     |     |       |     |     | 4                                                                                     |
| 4,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 7,1    |     |     | 8,4    |     |     |        |     |     |        |     |     |        |     |     |       |     |     | 4,5                                                                                   |
| 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6,8    | 6,7 |     | 8,4    |     |     |        |     |     |        |     |     |        |     |     |       |     |     | 5                                                                                     |
| 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6,3    | 6,5 |     | 8,4    |     |     | 8,4    |     |     |        |     |     |        |     |     |       |     |     | 6                                                                                     |
| 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5,7    | 6,1 | 5,2 | 8,1    |     |     | 8,3    |     |     | 7,3    |     |     |        |     |     |       |     |     | 7                                                                                     |
| 8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 5,2    | 5,7 | 5,2 | 7,8    | 6,7 |     | 8,1    |     |     | 7,2    |     |     | 6,1    |     |     | 5,5   |     |     | 8                                                                                     |
| 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4,7    | 5,3 | 5,1 | 7,5    | 6,7 |     | 7,8    | 6,7 |     | 7,1    |     |     | 6,1    |     |     | 5,5   |     |     | 9                                                                                     |
| 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 4,2    | 4,9 | 4,9 | 7,2    | 6,6 | 5,2 | 7,6    | 6,6 |     | 7      | 6,2 |     | 6      |     |     | 5,4   |     |     | 10                                                                                    |
| 11                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 3,7    | 4,4 | 4,5 | 6,9    | 6,5 | 5,2 | 7,3    | 6,4 |     | 6,9    | 6,1 |     | 5,9    |     |     | 5,4   |     |     | 11                                                                                    |
| 12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 3,3    | 3,9 | 4,2 | 6,6    | 6,3 | 5,2 | 7      | 6,3 | 5,2 | 6,8    | 5,9 |     | 5,8    | 5,4 |     | 5,3   | 5,1 |     | 12                                                                                    |
| 14                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2,7    | 3,3 | 3,4 | 6,1    | 5,9 | 5,1 | 6,5    | 5,9 | 5,2 | 6,5    | 5,7 | 5,1 | 5,5    | 5,2 | 4,8 | 5     | 4,9 | 4,6 | 14                                                                                    |
| 16                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 2      | 2,4 | 2,3 | 5,5    | 5,5 | 5   | 5,9    | 5,6 | 5   | 6,2    | 5,4 | 4,9 | 5,2    | 4,9 | 4,7 | 4,7   | 4,4 | 4,2 | 16                                                                                    |
| 18                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |        |     |     | 4,9    | 5,1 | 4,8 | 5,4    | 5,4 | 4,8 | 5,8    | 5,2 | 4,7 | 4,9    | 4,5 | 4,4 | 4,3   | 4,1 | 4   | 18                                                                                    |
| 20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |        |     |     | 4,4    | 4,6 | 4,4 | 4,9    | 5   | 4,7 | 5,2    | 5   | 4,6 | 4,6    | 4,1 | 4,1 | 4     | 3,8 | 3,8 | 20                                                                                    |
| 22                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |        |     |     | 3,9    | 4,1 | 4,1 | 4,4    | 4,6 | 4,4 | 4,4    | 4,7 | 4,4 | 4,2    | 3,9 | 3,8 | 3,8   | 3,6 | 3,6 | 22                                                                                    |
| 24                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |        |     |     | 3,4    | 3,7 | 3,7 | 3,9    | 4,1 | 4,1 | 3,8    | 4   | 4,1 | 3,8    | 3,7 | 3,6 | 3,6   | 3,4 | 3,4 | 24                                                                                    |
| 26                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |        |     |     | 3,1    | 3,4 | 3,4 | 3,5    | 3,6 | 3,7 | 3,5    | 3,5 | 3,6 | 3,3    | 3,5 | 3,5 | 3,3   | 3,3 | 3,2 | 26                                                                                    |
| 28                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |        |     |     | 2,7    | 3,1 |     | 3,2    | 3,2 | 3,2 | 3,1    | 3,2 | 3,2 | 2,9    | 3,1 | 3,2 | 2,8   | 3   | 3,1 | 28                                                                                    |
| 30                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |        |     |     | 2,4    | 2,7 |     | 2,8    | 2,9 |     | 2,7    | 2,8 | 2,9 | 2,5    | 2,7 | 2,8 | 2,5   | 2,6 | 2,7 | 30                                                                                    |
| 32                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |        |     |     | 2      | 2,2 |     | 2,5    | 2,6 |     | 2,4    | 2,5 | 2,6 | 2,2    | 2,3 | 2,4 | 2,1   | 2,3 | 2,4 | 32                                                                                    |
| 34                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |        |     |     | 1,8    |     |     | 2,2    | 2,3 |     | 2,1    | 2,2 |     | 1,9    | 2   | 2,1 | 1,8   | 2   | 2   | 34                                                                                    |
| 36                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |        |     |     |        |     |     | 2      |     |     | 1,8    | 1,9 |     | 1,6    | 1,7 |     | 1,6   | 1,7 | 1,7 | 36                                                                                    |
| 38                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |        |     |     |        |     |     |        |     |     | 1,6    | 1,6 |     | 1,4    | 1,4 |     | 1,3   | 1,4 |     | 38                                                                                    |
| 40                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |        |     |     |        |     |     |        |     |     | 1,4    |     |     | 1,2    | 1,2 |     | 1,1   | 1,2 |     | 40                                                                                    |
| 42                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |        |     |     |        |     |     |        |     |     |        |     |     | 1      | 1   |     | 0,9   | 1   |     | 42                                                                                    |
| 44                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |        |     |     |        |     |     |        |     |     |        |     |     | 0,8    |     |     | 0,8   | 0,8 |     | 44                                                                                    |
| 46                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |        |     |     |        |     |     |        |     |     |        |     |     |        |     |     | 0,6   |     |     | 46                                                                                    |

t\_201\_00141\_00\_000 / 00161\_00\_000 / 00181\_00\_000

| <div><div>10,2 – 40 m</div><div>4,8 m</div><div>16 m</div><div>360°</div><div>15,6 t</div><div>10 t</div><div>EN</div></div> |        |     |     |        |     |     |        |     |     |        |     |     |        |     |     |      |     |     |                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----|-----|--------|-----|-----|--------|-----|-----|--------|-----|-----|--------|-----|-----|------|-----|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|  m                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 10,2 m |     |     | 27,3 m |     |     | 30,7 m |     |     | 34,2 m |     |     | 37,6 m |     |     | 40 m |     |     |  m |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 16 m   |     |     | 16 m   |     |     | 16 m   |     |     | 16 m   |     |     | 16 m   |     |     | 16 m |     |     |                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 0°     | 20° | 40° | 0°     | 20° | 40° | 0°     | 20° | 40° | 0°     | 20° | 40° | 0°     | 20° | 40° | 0°   | 20° | 40° |                                                                                         |
| 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 4      |     |     |        |     |     |        |     |     |        |     |     |        |     |     |      |     |     | 4                                                                                       |
| 4,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 4      |     |     |        |     |     |        |     |     |        |     |     |        |     |     |      |     |     | 4,5                                                                                     |
| 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 3,9    |     |     |        |     |     |        |     |     |        |     |     |        |     |     |      |     |     | 5                                                                                       |
| 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 3,7    |     |     | 4,1    |     |     |        |     |     |        |     |     |        |     |     |      |     |     | 6                                                                                       |
| 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 3,5    |     |     | 4,1    |     |     | 4,1    |     |     |        |     |     |        |     |     |      |     |     | 7                                                                                       |
| 8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 3,4    | 3,2 |     | 4,1    |     |     | 4,1    |     |     | 3,8    |     |     |        |     |     |      |     |     | 8                                                                                       |
| 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 3,2    | 3,1 |     | 4      |     |     | 4,1    |     |     | 3,7    |     |     | 3,3    |     |     | 3,1  |     |     | 9                                                                                       |
| 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 3,1    | 3   |     | 3,9    |     |     | 4      |     |     | 3,7    |     |     | 3,3    |     |     | 3    |     |     | 10                                                                                      |
| 11                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 3      | 2,9 |     | 3,8    | 3,3 |     | 3,9    |     |     | 3,6    |     |     | 3,2    |     |     | 3    |     |     | 11                                                                                      |
| 12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2,8    | 2,8 | 2,2 | 3,7    | 3,2 |     | 3,8    | 3,2 |     | 3,6    |     |     | 3,2    |     |     | 3    |     |     | 12                                                                                      |
| 14                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2,5    | 2,6 | 2,1 | 3,5    | 3   |     | 3,6    | 3,1 |     | 3,5    | 3   |     | 3,1    |     |     | 2,9  |     |     | 14                                                                                      |
| 16                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2,3    | 2,4 | 2,1 | 3,3    | 2,9 | 2,2 | 3,4    | 2,9 |     | 3,3    | 2,8 |     | 3,1    | 2,7 |     | 2,9  | 2,6 |     | 16                                                                                      |
| 18                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1,9    | 2,2 | 2   | 3,1    | 2,8 | 2,2 | 3,2    | 2,8 | 2,2 | 3,2    | 2,7 | 2,2 | 3      | 2,6 |     | 2,8  | 2,5 |     | 18                                                                                      |
| 20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1,7    | 2   | 1,9 | 2,9    | 2,7 | 2,1 | 3,1    | 2,7 | 2,1 | 3,1    | 2,6 | 2,2 | 2,9    | 2,5 | 2,2 | 2,8  | 2,5 | 2,2 | 20                                                                                      |
| 22                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1,4    | 1,8 | 1,7 | 2,8    | 2,6 | 2,1 | 2,9    | 2,6 | 2,1 | 3      | 2,6 | 2,1 | 2,8    | 2,5 | 2,1 | 2,7  | 2,4 | 2,2 | 22                                                                                      |
| 24                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        |     |     | 2,6    | 2,5 | 2,1 | 2,8    | 2,5 | 2,1 | 2,9    | 2,5 | 2,1 | 2,7    | 2,4 | 2,1 | 2,6  | 2,4 | 2,1 | 24                                                                                      |
| 26                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        |     |     | 2,4    | 2,4 | 2   | 2,6    | 2,4 | 2,1 | 2,7    | 2,4 | 2,1 | 2,6    | 2,4 | 2,1 | 2,5  | 2,3 | 2,1 | 26                                                                                      |
| 28                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        |     |     | 2,3    | 2,3 | 2   | 2,5    | 2,4 | 2   | 2,6    | 2,4 | 2,1 | 2,5    | 2,3 | 2,1 | 2,5  | 2,3 | 2,1 | 28                                                                                      |
| 30                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        |     |     | 2,1    | 2,2 | 1,9 | 2,3    | 2,3 | 2   | 2,5    | 2,3 | 2   | 2,5    | 2,3 | 2   | 2,4  | 2,2 | 2,1 | 30                                                                                      |
| 32                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        |     |     | 1,9    | 2,2 | 1,9 | 2,1    | 2,2 | 1,9 | 2,3    | 2,2 | 2   | 2,3    | 2,2 | 2   | 2,3  | 2,2 | 2   | 32                                                                                      |
| 34                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        |     |     | 1,7    | 2,2 | 1,8 | 2      | 2,1 | 1,9 | 2,2    | 2,2 | 2   | 2      | 2,2 | 2   | 2    | 2,1 | 2   | 34                                                                                      |
| 36                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        |     |     | 1,6    | 2,1 | 1,8 | 1,8    | 2   | 1,8 | 2      | 2,1 | 1,9 | 1,7    | 2   | 2   | 1,7  | 1,9 | 2   | 36                                                                                      |
| 38                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        |     |     | 1,4    | 1,8 |     | 1,6    | 1,9 | 1,8 | 1,7    | 1,9 | 1,9 | 1,5    | 1,7 | 1,8 | 1,5  | 1,7 | 1,8 | 38                                                                                      |
| 40                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        |     |     | 1,3    | 1,5 |     | 1,5    | 1,7 | 1,7 | 1,5    | 1,6 | 1,7 | 1,3    | 1,5 | 1,6 | 1,3  | 1,4 | 1,6 | 40                                                                                      |
| 42                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        |     |     |        |     |     | 1,4    | 1,5 |     | 1,3    | 1,4 | 1,5 | 1,1    | 1,2 | 1,3 | 1,1  | 1,2 | 1,3 | 42                                                                                      |
| 44                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        |     |     |        |     |     | 1,2    |     |     | 1,1    | 1,2 |     | 0,9    | 1   | 1,1 | 0,9  | 1   | 1,1 | 44                                                                                      |
| 46                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        |     |     |        |     |     |        |     |     | 1      | 1   |     | 0,8    | 0,9 | 0,9 | 0,7  | 0,8 | 0,9 | 46                                                                                      |
| 48                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        |     |     |        |     |     |        |     |     |        |     |     | 0,6    | 0,7 |     | 0,6  | 0,7 | 0,7 | 48                                                                                      |
| 50                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |        |     |     |        |     |     |        |     |     |        |     |     | 0,5    | 0,5 |     |      | 0,5 |     | 50                                                                                      |

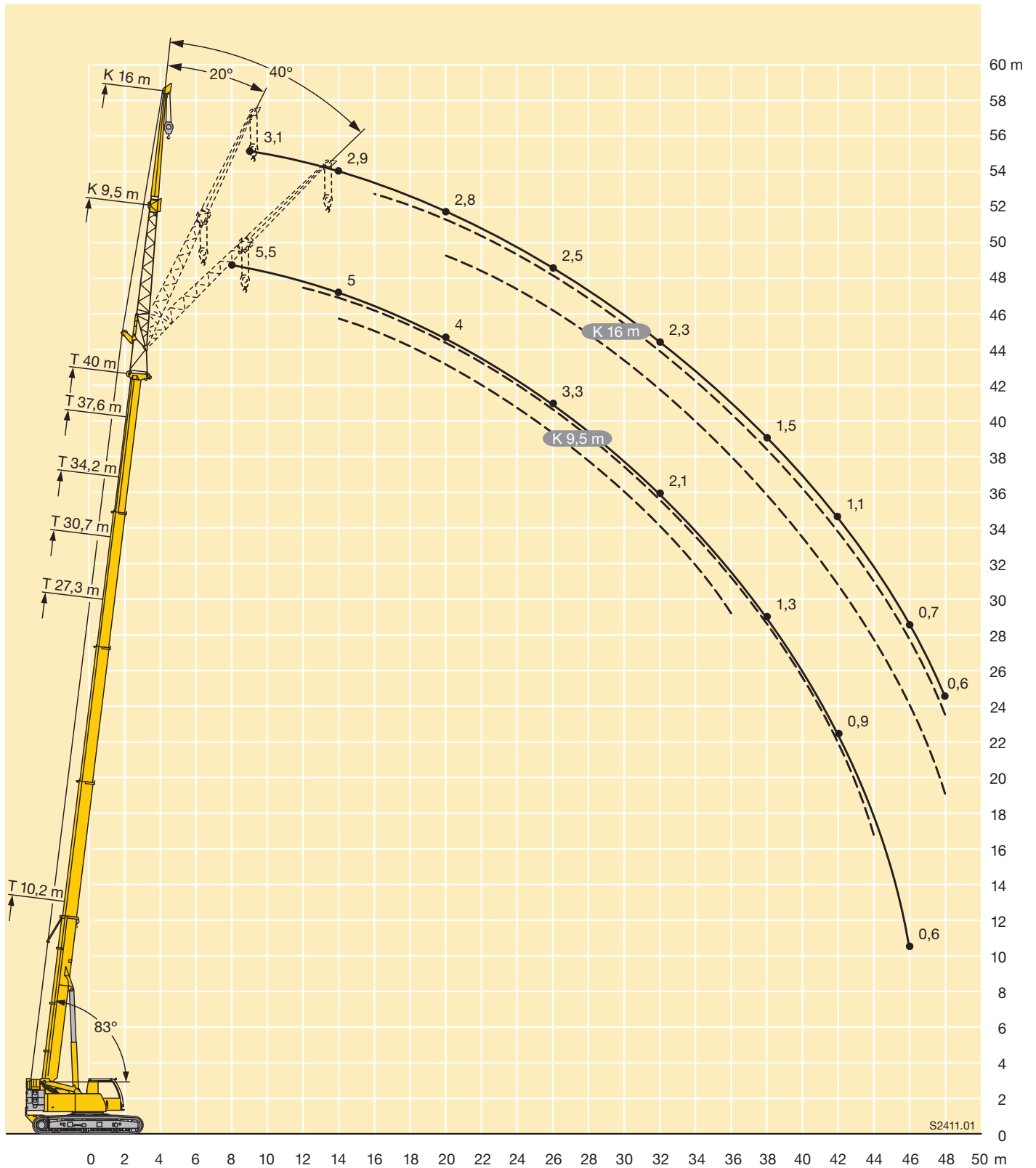
t\_201\_00201\_00\_000 / 00221\_00\_000 / 00241\_00\_000

# Hubhöhen

## Lifting heights

Hauteurs de levage • Altezze di sollevamento  
Alturas de elevación • Высота подъема

TK



# Traglasten

## Lifting capacities

Forces de levage • Portate

Tablas de carga • Грузоподъемность

TK

| <div><div>10,2 – 40 m</div><div>4,8 m</div><div>2,5 m</div><div>360°</div><div>15,6 t</div><div>10 t</div><div>EN</div></div> |        |        |      |        |        |        |        |        |        |      |                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  m                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 10,2 m | 13,6 m | 17 m | 20,5 m | 23,9 m | 27,3 m | 30,7 m | 34,2 m | 37,6 m | 40 m |  m |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2,5 m  |        |      |        |        |        |        |        |        |      |                                                                                       |
| 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 17,7   | 17,7   |      |        |        |        |        |        |        |      | 3                                                                                     |
| 3,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 17,7   | 17,7   | 17,7 |        |        |        |        |        |        |      | 3,5                                                                                   |
| 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 17,7   | 17,7   | 17,7 | 17,7   | 17,7   |        |        |        |        |      | 4                                                                                     |
| 4,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 17,7   | 17,7   | 17,7 | 17,7   | 17,7   |        |        |        |        |      | 4,5                                                                                   |
| 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 17,7   | 17,7   | 17,7 | 17,7   | 17,7   | 17,7   |        |        |        |      | 5                                                                                     |
| 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 17,2   | 17,7   | 17,7 | 17,7   | 17,7   | 17,7   | 15,9   |        |        |      | 6                                                                                     |
| 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 15,4   | 17,7   | 17,7 | 17,7   | 17,7   | 17,5   | 15,2   | 12,3   |        |      | 7                                                                                     |
| 8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 13,1   | 17     | 17,7 | 17,7   | 17,7   | 16,7   | 14,3   | 11,8   | 9,7    | 8,2  | 8                                                                                     |
| 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 11,3   | 15,8   | 17,3 | 16,9   | 16,6   | 15,4   | 13,4   | 11,3   | 9,4    | 8    | 9                                                                                     |
| 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 9,7    | 14,2   | 15   | 15,3   | 14,6   | 13,8   | 12,5   | 10,7   | 8,9    | 7,7  | 10                                                                                    |
| 11                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        | 12,6   | 13,3 | 13,3   | 13     | 12,3   | 11,8   | 10,2   | 8,5    | 7,5  | 11                                                                                    |
| 12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        | 11,3   | 11,8 | 11,7   | 11,5   | 11,2   | 10,7   | 9,7    | 8,1    | 7,2  | 12                                                                                    |
| 14                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |        | 9,4  | 9,4    | 9,2    | 9,2    | 8,8    | 8,7    | 7,4    | 6,7  | 14                                                                                    |
| 16                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |        | 7,7  | 7,7    | 7,7    | 7,6    | 7,5    | 7,3    | 6,8    | 6,2  | 16                                                                                    |
| 18                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |        |      | 6,4    | 6,6    | 6,4    | 6,2    | 6,2    | 6,2    | 5,8  | 18                                                                                    |
| 20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |        |      | 5,7    | 5,6    | 5,4    | 5,5    | 5,4    | 5,2    | 5,3  | 20                                                                                    |
| 22                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |        |      |        | 4,8    | 4,8    | 4,8    | 4,6    | 4,4    | 4,4  | 22                                                                                    |
| 24                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |        |      |        |        | 4,2    | 4,1    | 4      | 3,8    | 3,8  | 24                                                                                    |
| 26                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |        |      |        |        | 3,7    | 3,5    | 3,4    | 3,2    | 3,3  | 26                                                                                    |
| 28                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |        |      |        |        |        | 3,1    | 3      | 2,8    | 2,8  | 28                                                                                    |
| 30                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |        |      |        |        |        | 2,7    | 2,6    | 2,4    | 2,4  | 30                                                                                    |
| 32                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |        |      |        |        |        |        | 2,3    | 2,1    | 2,1  | 32                                                                                    |
| 34                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |        |      |        |        |        |        | 2      | 1,7    | 1,8  | 34                                                                                    |
| 36                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |        |      |        |        |        |        |        | 1,5    | 1,5  | 36                                                                                    |
| 38                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |        |      |        |        |        |        |        |        | 1,3  | 38                                                                                    |

t 201 00081 00 00

t\_201\_00081\_00\_000

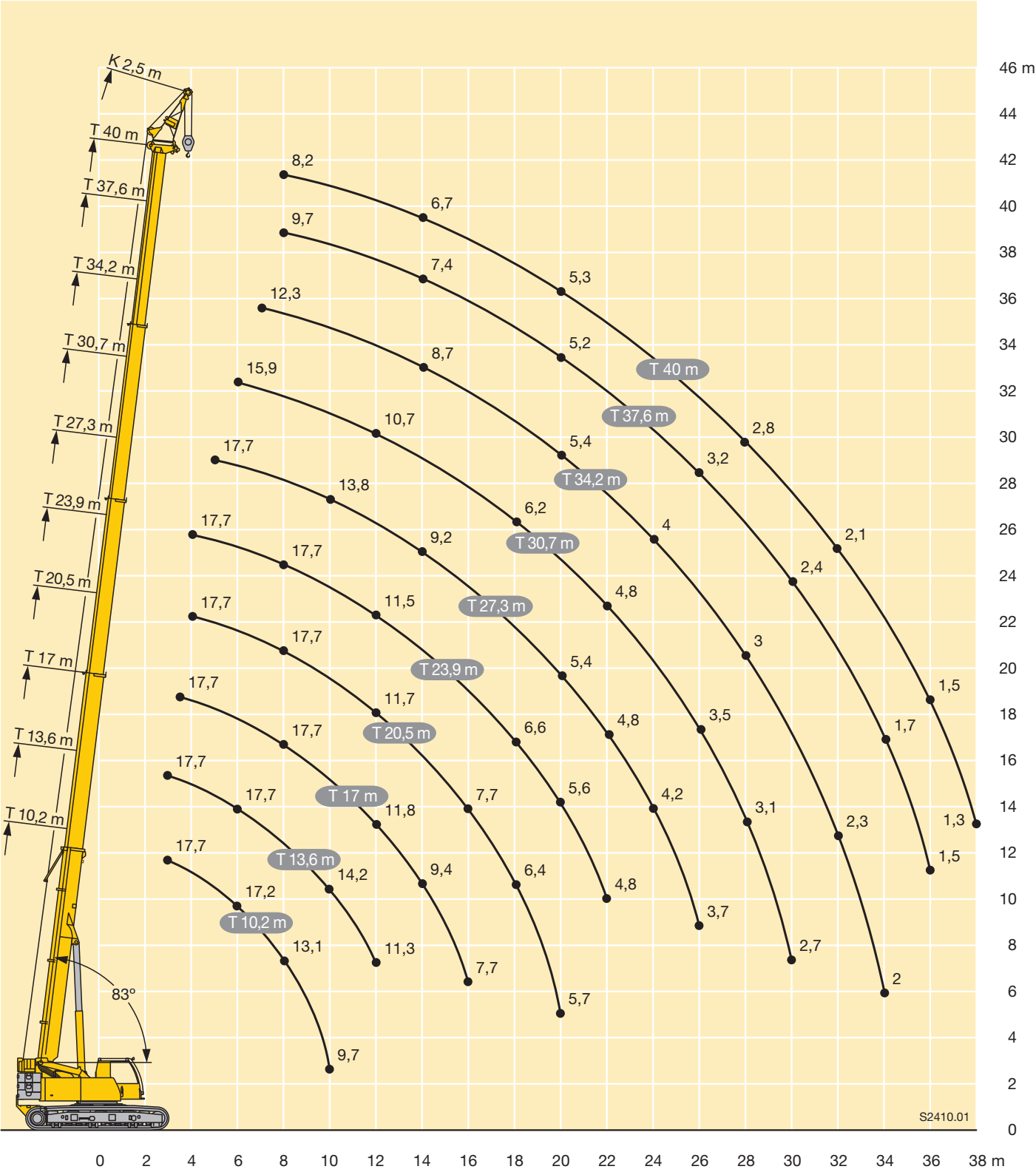
| <div><div>m</div><div>10,2 – 40 m</div><div>3 m</div><div>2,5 m</div><div>n.v. / n.h.</div><div>15,6 t</div><div>10 t</div><div>EN</div><div>m</div></div> |        |        |      |        |        |        |        |        |        |      |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|------|-----|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 10,2 m | 13,6 m | 17 m | 20,5 m | 23,9 m | 27,3 m | 30,7 m | 34,2 m | 37,6 m | 40 m |     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2,5 m  |        |      |        |        |        |        |        |        |      |     |
| 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 17,7   | 17,7   |      |        |        |        |        |        |        |      | 3   |
| 3,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 17,7   | 17,7   | 17,7 |        |        |        |        |        |        |      | 3,5 |
| 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 17,7   | 17,7   | 17,7 | 17,7   | 17,7   |        |        |        |        |      | 4   |
| 4,5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 17,7   | 17,7   | 17,7 | 17,7   | 17,7   |        |        |        |        |      | 4,5 |
| 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 17,7   | 17,7   | 17,7 | 17,7   | 17,7   | 17,7   |        |        |        |      | 5   |
| 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 17,2   | 17,7   | 17,7 | 17,7   | 17,7   | 17,7   | 15,9   |        |        |      | 6   |
| 7                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 15,4   | 17,7   | 17,7 | 17,7   | 17,7   | 17,5   | 15,2   | 12,3   |        |      | 7   |
| 8                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 13,1   | 17     | 17,7 | 17,7   | 17,7   | 16,7   | 14,3   | 11,8   | 9,7    | 8,2  | 8   |
| 9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 11,3   | 15,8   | 17,4 | 17     | 16,7   | 15,5   | 13,4   | 11,3   | 9,4    | 8    | 9   |
| 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 9,7    | 14,2   | 15,2 | 15,3   | 14,9   | 14,1   | 12,5   | 10,7   | 8,9    | 7,7  | 10  |
| 11                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |        | 12,6   | 13,3 | 13,5   | 13,3   | 12,5   | 11,8   | 10,2   | 8,5    | 7,5  | 11  |
| 12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |        | 11,3   | 12   | 11,9   | 11,7   | 11,3   | 10,8   | 9,7    | 8,1    | 7,2  | 12  |
| 14                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |        | 9,6  | 9,5    | 9,3    | 9,3    | 8,9    | 8,7    | 7,4    | 6,7  | 14  |
| 16                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |        | 7,9  | 7,8    | 7,7    | 7,8    | 7,6    | 7,4    | 6,8    | 6,2  | 16  |
| 18                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |        |      | 6,5    | 6,7    | 6,5    | 6,4    | 6,2    | 6,2    | 5,8  | 18  |
| 20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |        |      | 5,7    | 5,7    | 5,5    | 5,6    | 5,5    | 5,4    | 5,3  | 20  |
| 22                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |        |      |        | 4,9    | 4,9    | 4,8    | 4,7    | 4,4    | 4,5  | 22  |
| 24                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |        |      |        |        | 4,2    | 4,1    | 4      | 3,8    | 3,8  | 24  |
| 26                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |        |      |        |        | 3,7    | 3,5    | 3,4    | 3,2    | 3,3  | 26  |
| 28                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |        |      |        |        |        | 3,1    | 3      | 2,8    | 2,8  | 28  |
| 30                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |        |      |        |        |        | 2,7    | 2,6    | 2,4    | 2,4  | 30  |
| 32                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |        |      |        |        |        |        | 2,3    | 2,1    | 2,1  | 32  |
| 34                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |        |      |        |        |        |        | 2      | 1,8    | 1,8  | 34  |
| 36                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |        |      |        |        |        |        |        | 1,5    | 1,5  | 36  |
| 38                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |        |        |      |        |        |        |        |        |        | 1,3  | 38  |

† 201 00101 00 00

t\_201\_00101\_00\_000

| <div> <div>10,2 – 40 m</div> <div>3 m</div> <div>2,5 m</div> <div>360°</div> <div>15,6 t</div> <div>10 t</div> <div>EN</div> </div>                                                          |      |      |      |      |      |     |     |     |     |     |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|-----|-----|-----|-----|-----|----|
| <div> <div>10,2 m</div> <div>13,6 m</div> <div>17 m</div> <div>20,5 m</div> <div>23,9 m</div> <div>27,3 m</div> <div>30,7 m</div> <div>34,2 m</div> <div>37,6 m</div> <div>40 m</div> </div> |      |      |      |      |      |     |     |     |     |     |    |
| 2,5 m                                                                                                                                                                                        |      |      |      |      |      |     |     |     |     |     |    |
| 7                                                                                                                                                                                            | 14.9 | 14.9 | 14.1 | 13.2 | 12.2 |     |     |     |     |     | 7  |
| 8                                                                                                                                                                                            | 12.2 | 12.5 | 12.1 | 11.3 | 10.5 |     |     |     |     |     | 8  |
| 9                                                                                                                                                                                            | 10.3 | 10.6 | 10.8 | 10.5 | 10.3 | 9.6 | 8.7 |     |     |     | 9  |
| 10                                                                                                                                                                                           | 8.8  | 9.1  | 9.3  | 9.5  | 9.1  | 8.8 | 8.2 | 7.5 |     |     | 10 |
| 11                                                                                                                                                                                           |      | 8.0  | 8.1  | 8.3  | 8.1  | 7.9 | 7.5 | 7.1 | 6.6 | 6.5 | 11 |
| 12                                                                                                                                                                                           |      | 7.0  | 7.2  | 7.3  | 7.3  | 7.1 | 6.7 | 6.4 | 5.9 | 5.8 | 12 |
| 14                                                                                                                                                                                           |      |      | 5.7  | 5.9  | 5.8  | 5.8 | 5.5 | 5.2 | 4.8 | 4.8 | 14 |
| 16                                                                                                                                                                                           |      |      | 4.6  | 4.8  | 4.7  | 4.7 | 4.6 | 4.3 | 3.9 | 3.9 | 16 |
| 18                                                                                                                                                                                           |      |      |      | 4.0  | 3.9  | 3.9 | 3.8 | 3.6 | 3.2 | 3.2 | 18 |
| 20                                                                                                                                                                                           |      |      |      | 3.3  | 3.3  | 3.3 | 3.2 | 3.0 | 2.6 | 2.6 | 20 |
| 22                                                                                                                                                                                           |      |      |      |      | 2.7  | 2.7 | 2.6 | 2.5 | 2.2 | 2.2 | 22 |
| 24                                                                                                                                                                                           |      |      |      |      |      | 2.3 | 2.1 | 2.0 | 1.8 | 1.8 | 24 |
| 26                                                                                                                                                                                           |      |      |      |      |      | 1.9 | 1.8 | 1.7 | 1.4 | 1.4 | 26 |
| 28                                                                                                                                                                                           |      |      |      |      |      |     | 1.5 | 1.3 | 1.1 | 1.1 | 28 |
| 30                                                                                                                                                                                           |      |      |      |      |      |     | 1.2 | 1.1 | 0.9 | 0.9 | 30 |
| 32                                                                                                                                                                                           |      |      |      |      |      |     |     | 0.8 | 0.6 | 0.6 | 32 |
| 34                                                                                                                                                                                           |      |      |      |      |      |     |     | 0.6 |     |     | 34 |

t\_201\_00111\_00\_000



## Technische Beschreibung

### Technical description

Description techniques • Descrizione tecnica  
Descripción técnica • Техническое описание

## Raupenfahrwerk

|                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Rahmen</b>         | Verwindungssteife Kastenkonstruktion, bestehend aus Raupenmittelteil und zwei Raupenträgern.                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Laufwerk</b>       | Wartungsfreies Raupenlaufwerk mit 700 mm breiten 3-Steg-Bodenplatten.                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Fahrtrieb</b>      | Pro Raupenträger ein hydraulischer Fahrtrieb bestehend aus Axialkolben-Verstellmotor, Planetengetriebe mit federbelasteter hydraulisch lüftbarer Fahrwerksbremse. Die Raupenkettens sind synchron sowie unabhängig und gegenläufig zueinander steuerbar.<br>Fahrgeschwindigkeit: 0 – 3 km/h. |
| <b>Zentralballast</b> | 10 t, Einhängeklötze à 5 t, Befestigung am Raupenmittelteil.                                                                                                                                                                                                                                 |

## Kranoberwagen

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Rahmen</b>                    | Eigengefertigte, gewichtsoptimierte und verwindungssteife Schweißkonstruktion aus hochfestem Feinkorn-Baustahl. Als Verbindungselement zum Raupenfahrwerk dient eine einreihige Kugeldrehverbindung, die unbegrenztes Drehen ermöglicht.                                                  |
| <b>Kranmotor</b>                 | 4-Zylinder-Diesel, Fabrikat Liebherr, wassergekühlt, Leistung 129 kW (175 PS), max. Drehmoment 1231 Nm. Abgasemissionen entsprechend Richtlinie (EU) 2016/1628, EPA/CARB oder ECE-R.96. Kraftstoffbehälter: 450 l.                                                                        |
| <b>Krantrieb</b>                 | Diesel-hydraulisch mit 2 Axialkolben-Verstellpumpen mit Servosteuerung und Leistungsregelung, 1 Zahnrad-Doppelpumpe, offene, geregelte Ölkreisläufe. Hydraulikantrieb in Kompaktbauweise direkt am Dieselmotor angeflanscht, komplettes Antriebsaggregat zur Geräuschkapselung gekapselt. |
| <b>Steuerung</b>                 | Elektrische „Load Sensing“ Steuerung, 4 Arbeitsbewegungen gleichzeitig steuerbar, zwei 4fach Handsteuerhebel, selbstzentrierend. Über 2 zweifach ansteuerbare Fußpedale wird das Raupenfahrwerk betätigt. Raupenfahrwerk und Kranoberwagen können gleichzeitig gefahren werden.           |
| <b>Hubwerk</b>                   | Axialkolben-Konstantmotor, Liebherr-Seilwinde mit eingebautem Planetengetriebe und federbelasteter Haltebremse.                                                                                                                                                                           |
| <b>Wippwerk</b>                  | 1 Differentialzylinder mit Sicherheitsrückschlagventilen.                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Drehwerk</b>                  | Axialkolben-Konstantmotor, Planetengetriebe, federbelastete Haltebremse, umschaltbares Drehwerk.                                                                                                                                                                                          |
| <b>Krankabine</b>                | Großes Sichtfeld, Sicherheitsverglasung, Komfortausstattung, Kabine um 20° nach hinten neigbar.                                                                                                                                                                                           |
| <b>Sicherheits-einrichtungen</b> | LICCON2-Überlastanlage, Testsystem, Hubendbegrenzung, Sicherheitsventile gegen Rohr- und Schlauchbrüche.                                                                                                                                                                                  |

|                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Teleskopausleger</b> | Beulsichere und verwindungssteife Konstruktion aus hochfestem Feinkorn-Baustahl mit ovalem Auslegerprofil, 1 Anlenkstück und 4 Teleskopteile. Alle Teleskopteile unabhängig voneinander hydraulisch ausschiebbar. Schnelltakt-Teleskopiersystem „Telematik“. 5 Stahl-Seilrollen. Auslegerlänge: 10,2 m – 40 m. |
| <b>Ballast</b>          | 5,6 t                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Elektr. Anlage</b>   | Moderne Datenbus-Technik, 24 Volt Gleichstrom, 2 Batterien mit je 180 Ah.                                                                                                                                                                                                                                      |

## Zusatzausrüstung

|                      |                                                                                                                                                |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Klappspitze</b>   | Einfach-Klappspitze 9,5 m lang, unter 0°, 20° oder 40° montierbar.<br>Doppel-Klappspitze 9,5 m – 16 m lang, unter 0°, 20° oder 40° montierbar. |
| <b>Montagespitze</b> | 2,5 m mit Stahlseilrollen.                                                                                                                     |
| <b>2. Hubwerk</b>    | Für den 2-Hakenbetrieb oder bei Betrieb mit Klappspitze, wenn Haupthubseil eingesichert bleiben soll.                                          |
| <b>Zusatzballast</b> | 2 x 5 t für einen Gesamtballast von 15,6 t.                                                                                                    |
| <b>Bodenplatten</b>  | 700 mm Flachbodenplatten.                                                                                                                      |

Weitere Zusatzausrüstung auf Anfrage.

## Technische Beschreibung

### Technical description

Description techniques • Descrizione tecnica

Descripción técnica • Техническое описание

## Crawler travel gear

|                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Frame</b>           | Low torsion box construction, consisting of crawler center section and two crawler carriers.                                                                                                                                                                                            |
| <b>Tracks</b>          | Maintenance free crawler tracks with 700 mm wide triple grouser track pads.                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Travel drive</b>    | Per crawler carrier, a hydraulic travel drive consisting of an axial piston motor, planetary gear with spring-loaded hydraulically-releasable travel brake. The crawler chains can be controlled synchronously as well as independently and counter-rotating. Travel speed: 0 – 3 km/h. |
| <b>Central ballast</b> | 10 t, placement blocks at 5 t each, mounting on crawler center section.                                                                                                                                                                                                                 |

## Crane superstructure

|                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Frame</b>          | In-house manufactured, weight optimized and torsion resistant welding construction fabricated from high tensile fine grain steel. As connection element to the crawler chassis serves a single row ball bearing slewing ring which allows for unlimited slewing.                                        |
| <b>Crane engine</b>   | 4-cylinder Diesel, make Liebherr, water-cooled, output 129 kW (175 h.p.), max. torque 1231 Nm. Exhaust emissions acc. to (EU) 2016/1628, EPA/CARB or ECE-R.96. Fuel reservoir: 450 l.                                                                                                                   |
| <b>Crane drive</b>    | Diesel-hydraulic, with 2 axial piston variable displacement pumps, with servo-control and capacity control, 1 double gear pump, open controlled oil circuits. Compact hydraulic drive flanged to the Diesel engine. Drive assembly completely enclosed for noise abatement.                             |
| <b>Control</b>        | Electric “Load Sensing” control, simultaneous operation of 4 working motions, 2 self-centering hand control levers (joy-stick type). The crawler travel gear is operated via the 2 two-way controllable foot pedals. The crawler travel gear and the crane superstructure can be driven simultaneously. |
| <b>Hoist gear</b>     | Axial piston fixed displacement motor, Liebherr hoist drum with integrated planetary gear and spring-loaded static brake.                                                                                                                                                                               |
| <b>Luffing gear</b>   | 1 differential ram with safety check valves.                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Slewing gear</b>   | Axial piston fixed displacement motor, planetary gear, spring-loaded static brake, slewing gear invertible.                                                                                                                                                                                             |
| <b>Crane cab</b>      | Large screen area, compound glass, comfort furnishing, cabin tiltable 20° to rear.                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Safety devices</b> | LICCON2 safe load indicator, test system, hoist limit switches, safety valves against rupture of pipes and hoses.                                                                                                                                                                                       |

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Telescopic boom</b>   | Buckling and torsion resistant design of high-tensile structural steel, oviform boom profile, 1 base section and 4 telescopic sections. All telescopic sections hydraulically extendable independent of one another. Rapid-cycle telescoping system “Telematik”. 5 steel cable pulleys. Boom length: 10.2 m – 40 m. |
| <b>Counterweight</b>     | 5.6 t                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Electrical system</b> | Modern data bus technique, 24 Volt DC, 2 batteries of 180 Ah each.                                                                                                                                                                                                                                                  |

## Additional equipment

|                                  |                                                                                                                                        |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Swing-away jib</b>            | Single folding jib, 9.5 m long, installation at 0°, 20° or 40°. Double folding jib, 9.5 m – 16 m long, installation at 0°, 20° or 40°. |
| <b>Erection jib</b>              | 2.5 m with steel cable pulleys.                                                                                                        |
| <b>2<sup>nd</sup> hoist gear</b> | For two-hook operation or for operation with swing-away jib if the hoist rope shall remain reeved.                                     |
| <b>Additional counterweight</b>  | 2 x 5 t for a total counterweight of 15.6 t.                                                                                           |
| <b>Track pads</b>                | 700 mm flat track pads.                                                                                                                |

Other items of equipment available on request.

## Train de chenilles

|                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Châssis</b>             | Construction en caisson indéformable haute résistance, constitué de la partie centrale du train de roulement et de deux longerons.                                                                                                                                                                     |
| <b>Train de roulement</b>  | Train de roulement sans entretien, muni de tuiles à 3 nervures, de 700 mm de large.                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Transmission</b>        | Une transmission hydraulique par longeron, comprenant un moteur à cylindrée variable et pistons axiaux, un réducteur planétaire avec frein à ressort et à déblocage hydraulique. Les chaînes sont synchrones, indépendantes et une commande inversée est possible. Vitesse de translation: 0 – 3 km/h. |
| <b>Contrepoids central</b> | 10 t, blocs de suspension de 5 t chacun, fixation sur la partie centrale du train de roulement.                                                                                                                                                                                                        |

## Partie tournante

|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Cadre</b>                   | Fabrication Liebherr, structure mécano-soudée en acier allégé à haute résistance à grains fins. Une couronne d'orientation à une rangée de billes permettant une rotation illimitée sert d'élément de raccordement au train de chenilles.                                                                                            |
| <b>Moteur</b>                  | Moteur diesel, 4 cylindres, fabriqué par Liebherr, à refroidissement par eau, de 129 kW (175 ch), couple max. 1231 Nm. Emissions des gaz d'échappement conformes au directive (EU) 2016/1628, EPA/CARB ou ECE-R.96. Capacité du réservoir de carburant: 450 l.                                                                       |
| <b>Entraînement de la grue</b> | Diesel hydraulique avec 2 pompes à débit variable à pistons axiaux, servocommande et régulation de la puissance, 1 double pompe à engrenages, circuits hydrauliques ouverts et régulés. Entraînement hydraulique compact, accouplé directement au moteur Diesel, mécanisme d'entraînement total fermé pour une bonne insonorisation. |
| <b>Direction</b>               | Direction électrique «Load Sensing», 4 mouvements de travail dirigeable simultanément, deux leviers de commande à 4 positions et à autocentrage. Le train de chenilles est actionné par 2 pédales à double commande. Le train de chenilles et la partie tournante de la grue peuvent être déplacés simultanément.                    |
| <b>Mécanisme de levage</b>     | Moteur à cylindrée constante et à pistons axiaux. Treuil de marque Liebherr équipé d'un engrenage planétaire et d'un frein d'arrêt commandé par ressort.                                                                                                                                                                             |
| <b>Mécanisme de relevage</b>   | 1 vérin différentiel avec soupapes de retenu.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Dispositif de rotation</b>  | Moteur à cylindrée constante à pistons axiaux, engrenage planétaire, frein d'arrêt commandé par ressort, mécanisme d'orientation commutable.                                                                                                                                                                                         |

|                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Cabine de grue</b>          | Large champ de vision, vitrage de sécurité, équipement pour un confort idéal, cabine inclinable de 20° vers l'arrière.                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Sécurités</b>               | Contrôleur de charge LICCON2, système test, fin de course crochet haut, clapets de sécurité en cas de ruptures de flexibles.                                                                                                                                                                                           |
| <b>Flèche télescopique</b>     | Flèche télescopique en acier à haute résistance à grains fins, à profil ovale, 1 élément de base et 4 éléments télescopiques. Tous les éléments télescopiques indépendamment les uns des autres. Système de télescopage séquentiel rapide «Telematik». 5 poulies de câble en acier. Longueur de flèche: 10,2 m – 40 m. |
| <b>Contrepoids</b>             | 5,6 t                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Installation électrique</b> | Technique moderne de transmission de données par BUS de données. Courant continu 24 Volts, 2 batteries de 180 Ah chacune.                                                                                                                                                                                              |

## Équipement supplémentaire

|                                   |                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Fléchette pliante</b>          | Fléchette pliante simple, longueur 9,5 m, montable à 0°, 20° ou 40°. Fléchette pliante double, longueur 9,5 m – 16 m, montable à 0°, 20° ou 40°. |
| <b>Fléchette de montage</b>       | 2,5 m avec poulies de câble en acier.                                                                                                            |
| <b>2ème mécanisme de levage</b>   | Pour l'utilisation du deuxième crochet, ou bien pour une utilisation avec fléchette pliante lorsque le câble de levage principal rest mouflé.    |
| <b>Contrepoids supplémentaire</b> | 2 x 5 t pour un contrepoids total de 15,6 t.                                                                                                     |
| <b>Tuiles</b>                     | Tuiles plates de 700 mm.                                                                                                                         |

Autres équipements supplémentaires sur demande.

## Technische Beschreibung

### Technical description

Description techniques • Descrizione tecnica

Descripción técnica • Техническое описание

## Carro cingolato

|                         |                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Telaio</b>           | Costruzione scatolata ad alta rigidità torsionale, costituita da parte un corpo centrale e due cingoli.                                                                                                      |
| <b>Sistema Trazione</b> | Carro cingolato che non necessita di manutenzione con piastre cingoli da 700 mm a tre strati.                                                                                                                |
| <b>Trazione</b>         | Trazione idraulica per singolo cingolo consistente in un motore a pistoni assiali, rotismo epicicloidale idraulici con freni idraulici. I cingoli con controllo sincrono ed asincrono. Velocità: 0 – 3 km/h. |
| <b>Zavorra centrale</b> | 10 t, zavorre a sospensione da 5 t/cad, fissaggio al corpo centrale.                                                                                                                                         |

## Torretta

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Telaio</b>                    | Produzione Liebherr, struttura di tipo catolato antitorsione in acciaio a grana fine ed elevato grado di snervamento. L'elemento di giunzione tra l'autotelaio e carro cingolato è costituito da una ralla di rotazione che permette una rotazione illimitata sui 360 gradi.                                                                      |
| <b>Motore gru</b>                | Diesel a 4 cilindri, marca Liebherr, raffreddato ad acqua, potenza 129 kW (175 CV), coppia massima 1231 Nm. Emissioni gas di scarico in base alla direttiva (EU) 2016/1628, EPA/CARB o ECE-R.96. Serbatoio carburante 450 l.                                                                                                                      |
| <b>Azionamento gru</b>           | Idraulico diesel con 2 pompe a portata variabile a pistone assiale con servocomando e controllo della potenza, 1 pompa ad ingranaggi doppia, circuiti d'olio di tipo aperti e regolati. Comando idraulico flangiato direttamente sul motore diesel in costruzione compatta, gruppo di propulsione completo incapsulato per l'isolamento acustico. |
| <b>Comando</b>                   | „Load Sensing“ elettrico, 4 movimentazioni di lavoro possibili contemporaneamente, due joy-stick a 4 regolazioni, a ritorno automatico in posizione neutra. Spostamento carro cingolato attraverso 2 pedali a doppia regolazione anche simultaneamente alle movimentazione della torretta.                                                        |
| <b>Verricello</b>                | Motore a cilindrata costante a pistone assiale, tamburo di sollevamento Liebherr con ingranaggio epicicloidale integrato e freno di arresto caricato a molla.                                                                                                                                                                                     |
| <b>Meccanismo d'inclinazione</b> | 1 cilindro differenziale con valvola di non ritorno.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Meccanismo di rotazione</b>   | Motore a portata costante a pistone assiale, ingranaggio epicicloidale, freno d'arresto caricato a molla, gruppo rotazione commutabile.                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Cabina di manovra</b>         | Ampia visuale, vetratura di sicurezza, equipaggiamento confortevole, cabina reclinabile di 20°.                                                                                                                                                                                                                                                   |

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dispositivi di sicurezza</b> | Limitatore di carico elettronico LICCON2, test system, interruttori fine corsa sollevamento, valvole di sicurezza.                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Braccio telescopico</b>      | Costruzione contro ammassature e anti-torsione in acciaio a grana fine con profilo del braccio ovale. 1 elemento base e 4 elementi telescopici. Tutti gli elementi telescopici indipendenti tra loro, estraibili idraulicamente. Sistema di telescopaggio a ritmo rapido “Telematik”. 5 pulegge in acciaio.<br>Lunghezza del braccio telescopico: 10,2 m – 40 m. |
| <b>Contrappeso</b>              | 5,6 t                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Impianto elettrico</b>       | Moderna tecnica di trasmissione “data bus”, corrente continua 24 Volt, 2 batterie ciascuna con 180 Ah.                                                                                                                                                                                                                                                           |

## Equipaggiamento aggiuntivo

|                               |                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Falcone</b>                | Falcone a un elemento lungo 9,5 m, montabile a 0°, 20° o 40° rispetto al braccio telescopico. Falcone a due elementi lungo 9,5 m – 16 m, montabile a 0°, 20° o 40° rispetto al braccio telescopico. |
| <b>Falconcino da montaggi</b> | 2,5 m con pulegge d'acciaio.                                                                                                                                                                        |
| <b>2° verricello</b>          | Per l'esercizio a 2 ganci, o per l'esercizio con falcone ribaltabile, se la fune di sollevamento principale deve rimanere infilata.                                                                 |
| <b>Contrappeso aggiuntivo</b> | 2 x 5 t per il contrappeso totale di 15,6 t.                                                                                                                                                        |
| <b>Piastre cingoli</b>        | Piastre cingoli 700 mm.                                                                                                                                                                             |

Altri equipaggiamenti fornibili a richiesta.

## Chasis sobre cadenas

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Bastidor</b>                    | Construcción resistente a la torsión, compuesto por una estructura central y dos soportes de cadenas.                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Mecanismo de traslación</b>     | Tren de rodaje de cadenas libre de mantenimiento, tejas de 700 mm de tres nervios.                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Accionamiento de traslación</b> | Por cada soporte de cadenas, accionamiento hidráulico de traslación compuesto de motor de pistones axiales, engranaje planetario con freno de tren de rodaje accionado por muelle y liberable por sistema hidráulico. Las cadenas pueden manejarse sincronizadas o de forma independiente. Velocidad: 0 – 3 km/h. |
| <b>Contrapeso central</b>          | 10 t en placas de 5 t montadas en la parte central del chasis                                                                                                                                                                                                                                                     |

## Superestructura

|                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Bastidor</b>              | Fabricación propia, construcción soldada fabricada en acero estructural de grano fino de alta resistencia, peso óptimo y resistente a la torsión. Unido al chasis mediante una unión giratoria sobre bolas diseñada para un giro ilimitado.                                                                                                               |
| <b>Motor de grúa</b>         | Diesel de 4 cilindros, marca Liebherr, refrigerado por agua, potencia 129 kW (175 CV), par de giro máximo 1231 Nm. Según norma (EU) 2016/1628, EPA/CARB o ECE-R.96. Depósito de combustible: 450 l.                                                                                                                                                       |
| <b>Accionamiento de grúa</b> | Diesel-hidráulico con 2 bombas de desplazamiento variable de pistones axiales con servomando y regulación de potencia, 1 bomba dúplex de engranajes, circuitos de aceite abiertos y regulados. Accionamiento hidráulico en ejecución compacta, abridado directamente al motor diesel, equipo motor completo encapsulado para una menor emisión de ruidos. |
| <b>Mando</b>                 | Control eléctrico „Load Sensing“, 4 movimientos de trabajo accionables simultáneamente, 2 palancas autocentrantes tipo Joy-stick. Control de tren de tracción operado mediante 2 pedales de doble dirección. El tren de tracción y la superestructura pueden accionarse de forma simultánea.                                                              |
| <b>Cabrestante</b>           | Motor de pistones axiales de desplazamiento constante, tambor de cabrestante Liebherr con engranaje planetario incorporado y freno de retención accionado por muelle.                                                                                                                                                                                     |
| <b>Inclinación pluma</b>     | 1 cilindro diferencial con válvulas seguridad de retroceso.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Mecanismo de giro</b>     | Motor de pistones axiales de desplazamiento constante, engranaje planetario, freno de retención accionado por muelle, giro conectable.                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Cabina</b>                | Amplio campo de visión, acristalamiento de seguridad, confortable puesto de mando, cabina inclinable 20° hacia atrás.                                                                                                                                                                                                                                     |

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dispositivos de seguridad</b> | Limitador de cargas LICCON2, sistema de comprobación, limitador de fin de carrera de elevación, válvulas de seguridad contra la rotura de tuberías y latiguillos.                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Pluma telescópica</b>         | Construcción de acero de grano fino altamente resistente, seguro contra abolladuras y a prueba de torsión, con perfil de pluma ovalado, 1 tramo base y 4 tramos telescópicos. Todos los tramos telescópicos pueden telescoparse de forma hidráulica e independiente. Sistema de telescopaje de tacto rápido „Telematik“. 5 poleas de acero. Longitud de pluma: 10,2 m – 40 m. |
| <b>Contrapeso</b>                | 5,6 t                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Sistema eléctrico</b>         | Moderna tecnología de bus de datos, 24 voltios de corriente continua, 2 baterías con 180 Ah cada una.                                                                                                                                                                                                                                                                         |

## Equipamiento adicional/alternativo

|                             |                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Plumín lateral</b>       | Plumín lateral sencillo de 9,5 m de longitud, montable con angulación de 0°, 20° ó 40°. Plumín lateral doble de 9,5 m – 16 m de longitud, montable con angulación de 0°, 20° ó 40°. |
| <b>Plumín de montaje</b>    | 2,5 m con poleas de acero.                                                                                                                                                          |
| <b>Cabrestante auxiliar</b> | Para operación con dos ganchos o con plumín lateral, en caso de que el cable del cabrestante principal haya de permanecer en reenvío.                                               |
| <b>Contrapeso adicional</b> | 2 x 5 t para un contrapeso total de 15,6 t.                                                                                                                                         |
| <b>Tejas</b>                | Tejas planas de 700 mm.                                                                                                                                                             |

Otro equipamiento bajo pedido.

## Technische Beschreibung

### Technical description

Description techniques • Descrizione tecnica

Descripción técnica • Техническое описание

## Гусеничный механизм передвижения

|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Рама шасси          | Коробчатая крутильно-жесткая конструкция, состоящая из гусеничной тележки и двух гусеничных движителей.                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Ходовой механизм    | Не требует техобслуживания, гусеничный ходовой механизм с траками шириной 700 мм, 3 перемычки.                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Ходовой привод      | На каждом гусеничном движителе с гидравлическим приводом, в состав которого входят аксиально-поршневой регулируемый гидромотор и планетарный редуктор с подпружиненным тормозом с гидравлическим регулированием зазора. Управление гусеницами может происходить как синхронно, так и независимо друг от друга и в противофазе. Скорость перемещения: 0 – 3 км/час. |
| Центральный балласт | 10 т, боковые подвесные противовесы по 5 т, крепление на гусеничной тележке.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## Поворотная часть

|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Рама         | Оптимизированная по весу, крутильно-жесткая сварная конструкция собственного изготовления из высокопрочной мелкозернистой конструкционной стали. В качестве соединительного элемента с гусеничным механизмом передвижения используется однорядное роликовое опорно-поворотное устройство, обеспечивающее возможность неограниченного поворота.                   |
| Двигатель    | 4-цилиндровый дизельный двигатель Liebherr, с водяным охлаждением, мощность 129 кВт (175 л/с), макс. крутящий момент 1231 Н·м. Выбросы ОГ соответствуют требованиям Директивы (ЕС) 2016/1628, EPA/CARB или ECE-R.96. Топливный бак: 450 л.                                                                                                                       |
| Привод крана | Дизельно-гидравлический, 2 аксиально-поршневых насоса с сервоуправлением и регулировкой мощности, 1 сдвоенный шестеренчатый насос, открытые гидравлические контуры с системой „load sensing“, возможны четыре рабочих движения одновременно. Насосы непосредственно прифланцованы к двигателю шасси.                                                             |
| Управление   | Электроуправление „зависимое от нагрузки“; возможно управление одновременно 4-мя рабочими движениями; два самоцентрирующихся четырехпозиционных командо-контроллера. Управление гусеничным механизмом передвижения осуществляется при помощи двух сдвоенных педалей. Гусеничный механизм передвижения и поворотная платформа крана могут двигаться одновременно. |

|                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Подъемный механизм        | Аксиально-поршневой постоянный гидромотор. Барабан лебедки подъемного механизма с планетарным редуктором и автоматическим нормально-закрытым многодисковым тормозом. Регулируемый привод с открытым контуром циркуляции масла.                                                                                     |
| Механизм изменения вылета | 1 двусторонний цилиндр с предохранительным обратным клапаном.                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Механизм поворота         | Гидромотор, планетарный редуктор с автоматическим нормально-закрытым многодисковым тормозом. Регулируемый привод с открытым контуром циркуляции масла. Бесступенчатое регулирование скорости поворота. Переключаемый тип механизма поворота.                                                                       |
| Кабина крановщика         | Широкий обзор, безопасное остекление, комфортное оформление, кабина может быть отклонена назад на 20°.                                                                                                                                                                                                             |
| Устройства безопасности   | Ограничитель грузоподъемности LICCON2, тест-система, концевой выключатель подъема груза, предохранительные и запорные гидроклапаны для случаев разрыва гидropроводов.                                                                                                                                              |
| Телескопическая стрела    | Прочная и жесткая конструкция из высокопрочной мелкозернистой стали, овальный профиль стрелы, 1 шарнирная секция и 4 телескопических секций. Все телескопические секции могут выдвигаться под нагрузкой. Скоростная система телескопирования «Telematik». 5 стальных канатных блоков. Длина стрелы: 10,2 м – 40 м. |
| Противовес                | 5,6 т.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Электро-оборудование      | Управление электрическими и электронными компонентами через новейшую систему передачи сигналов по минимуму кабелей. Постоянный ток 24 В, 2 аккумуляторные батареи.                                                                                                                                                 |

## Дополнительное оборудование

|                      |                                                                                                                                                                        |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Удлинитель стрелы    | Односекционный 9,5 м, монтируется под углами 0°, 20° или 40° к основной стреле. Двухсекционный 9,5 м – 16 м, монтируется под углами 0°, 20° или 40° к основной стреле. |
| Монтажный гусек      | 2,5 м со стальными канатными блоками.                                                                                                                                  |
| Подъемный механизм 2 | Для работы с двумя крюками или для работы с гуськом, если главный трос должен оставаться запасованным.                                                                 |
| Доп. противовес      | 2 x 5 т для достижения общего противовеса 15,6 т.                                                                                                                      |
| Траки                | Плоские траки 700 мм.                                                                                                                                                  |

Остальное дополнительное оборудование - по запросу заказчика.

## Symbolerklärung

### Description of symbols

Explication des symboles • Legenda simboli

Descripción de los símbolos • Объяснение символов

#### Allgemeine Symbole • General symbols

Symboles généraux • Simboli generali

Símbolos generales • Общие символы

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                     |                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Ausladung<br>Radius<br>Portée<br>Raggio di lavoro<br>Radio de trabajo<br>Вылет стрелы                                                                                                                                |    | Breite Raupenfahrwerk<br>Width crawler chassis<br>Largeur du train de chenilles<br>Larghezza carro cingolato<br>Chasis sobre cadenas ancho<br>Ширина гусеничного механизма перемещения |
|    | Auslegerlänge<br>Boom length<br>Longueur de la flèche<br>Lunghezza braccio<br>Longitud de pluma<br>Длина стрелы                                                                                                      |    | Gesamtgewicht<br>Total weight<br>Poids total<br>Peso complessivo<br>Peso total<br>Общий вес                                                                                            |
|    | Auslegerstellung<br>Boom position<br>Position de la flèche<br>Posizionamento braccio<br>Inclinación de pluma<br>Положение стрелы                                                                                     |    | Hakenflasche / Traglast<br>Hookblock / Capacity<br>Moufle à crochet / Capacité de charge<br>Bozzello / Portata<br>Pasteca / Capacidad de carga<br>Крюковая подвеска / грузоподъемность |
|    | Bodenpressung<br>Ground pressure<br>Pression au sol<br>Pressione<br>Presión sobre suelo<br>Среднее давление на грунт                                                                                                 |    | Hubwerk<br>Hoist gear<br>Treuil de levage<br>Argano<br>Cabrestante<br>Механизм подъема                                                                                                 |
|   | Drehwerk / Arbeitsbereich<br>Slewing gear / Working area<br>Mécanisme d'orientation / Plage de travail<br>Rotazione / Raggio di lavoro<br>Mecanismo de giro / Área de trabajo<br>Механизм поворота / Рабочая область |   | Kranoberwagen<br>Crane superstructure<br>Partie tournante de la grue<br>Torretta<br>Superestructura<br>Поворотная платформа крана                                                      |
|  | nach vorne / nach hinten ±10°<br>over front / over rear ±10°<br>en avant / en arrière ±10°<br>sulla parte anteriore / sulla parte posteriore ±10°<br>hacia delante / hacia atrás ±10°<br>вперед / назад ±10°         |  | Norm<br>Standard<br>Norme<br>Normativa<br>Norma<br>Стандарт                                                                                                                            |
|  | Fahrgeschwindigkeit<br>Driving speed<br>Vitesse de translation<br>Velocità su strada<br>Velocidad<br>Скорость передвижения                                                                                           |  | Steigfähigkeit<br>Gradability<br>Aptitude à graver les pentes<br>Pendenza<br>Capacidad motriz de ascensión<br>Преодолеваемый угол подъема                                              |
|  | Gegengewicht<br>Counterweight<br>Contrepoids<br>Contrappeso<br>Contrapeso<br>Противовес                                                                                                                              |  | Vortriebskraft<br>Driving force<br>Puissance propulsive<br>Potenza trazione<br>Fuerza de traslación<br>Общее тяговое усилие                                                            |
|  | Zentralballast<br>Central ballast<br>Contrepoids central<br>Zavorra centrale<br>Contrapeso central<br>Центральный балласт                                                                                            |                                                                                     |                                                                                                                                                                                        |

#### Kranspezifische Symbole • Crane specific symbols

Symboles spécifiques à la grue • Simboli specifici relativi alla gru

Símbolos específicos de grúa • Специфические для крана символы

|                                                                                     |                                                                                                                                     |                                                                                     |                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Teleskopausleger<br>Telescopic boom<br>Flèche télescopique<br>Braccio telescopico<br>Pluma telescópica<br>Телескопическая стрела    |  | Klappspitze<br>Swing away jib<br>Fléchette pliante<br>Falcone<br>Plumín lateral<br>Откидной удлинитель |
|  | Montagespitze<br>Erection jib<br>Fléchette de montage<br>Falconcino da montaggi<br>Plumín de montaje<br>Монтажный удлинитель стрелы |                                                                                     |                                                                                                        |

## Anmerkungen zu den Traglasttabellen

1. Für die Kranberechnungen gelten die Vorschriften nach EN 13000.
2. Bei der Berechnung der Traglasttabellen ist mindestens eine Windgeschwindigkeit von 9 m/s (33 km/h) und bezüglich der Last eine Windfläche von 1 m<sup>2</sup> pro Tonne Last und ein Windwiderstandsbeiwert der Last von 1,2 berücksichtigt. Beim Heben von Lasten mit großer Windangriffsfläche und/oder hohen Windwiderstandsbeiwerten muss die in den Traglasttabellen angegebene max. Windgeschwindigkeit reduziert werden.
3. Die Traglasten sind in Tonnen angegeben.
4. Das Gewicht des Lasthakens bzw. der Hakenflasche ist von den Traglasten abzuziehen.
5. Die Ausladungen sind von Mitte Drehkranz gemessen.
6. Die Traglasten für den Teleskopausleger gelten nur bei demontierter Klappspitze.
7. Traglaständerungen vorbehalten.
8. Traglasten über 42,3 t / 57,4 t nur mit Zusatzflasche / Zusatzeinrichtung.
9. Seitenneigung  $\pm 0,3^\circ$ .
10. Die Daten dieser Broschüre dienen zur allgemeinen Information. Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. Anweisungen zur ordnungsgemäßen Inbetriebnahme des Krans entnehmen Sie bitte der Betriebsanleitung und dem Traglasttabellenbuch.

## Remarks referring to load charts

1. The provisions according to EN 13000 apply to the crane calculations.
2. For the calculation of the load charts at least a wind speed of 9 m/s (33 km/h) and regarding the load a sail area of 1 m<sup>2</sup> per ton load and a wind resistance coefficient of 1.2 on the load have been taken into account. For lifting of loads with large sail areas and/or high wind resistance coefficients the maximum wind speed as stated in the load charts has to be reduced.
3. Lifting capacities are given in metric tons.
4. The weight of the hook blocks and hooks must be deducted from the lifting capacities.
5. Working radii are measured from the slewing centreline.
6. The lifting capacities given for the telescopic boom only apply if the folding jib is taken off.
7. Subject to modification of lifting capacities.
8. Lifting capacities above 42.3 t / 57.4 t only with additional pulley block / special equipment.
9. Lateral inclination  $\pm 0.3^\circ$ .
10. The data of this brochure serves only for general information. All information is provided without warranty. Instructions for the correct commissioning of the crane please take from the operation manual and the load chart book.

## Remarques relatives aux tableaux des charges

1. La grue est calculée selon la norme EN 13000.
2. Une vitesse de vent de 9 m/s (33 km/h) minimum, une surface de prise au vent de 1 m<sup>2</sup> par tonne ainsi qu'un coefficient de résistance au vent de la charge 1,2 sont pris en compte pour le calcul des tableaux de charge. Lorsque des charges ayant une surface de prise au vent et/ou un coefficient de résistance au vent plus élevé(e)s sont levées, la vitesse de vent maximale indiquée dans les tableaux de charge doit être réduite.
3. Les charges sont indiquées en tonnes.
4. Les poids du crochet ou de la moufle sont à déduire des charges indiquées.
5. Les portées sont prises à partir de l'axe de rotation de la partie tournante.
6. Les charges données en configuration flèche télescopiques s'entendent sans la fléchette pliante repliée contre le télescope en position route ou en position de travail en tête de télescope.
7. Charges données sous réserve de modification.
8. Forces de levage plus de 42,3 t / 57,4 t seulement avec un moufle complémentaire / équipement supplémentaire.
9. Inclinaison latérale  $\pm 0,3^\circ$ .
10. Les données de cette brochure sont données à titre informatif. Ces renseignements sont sans garantie. Les consignes relatives à la bonne mise en service de la grue sont disponibles dans le manuel d'utilisation et le manuel de tableaux de charge.

## Note alle tabelle di portata

1. Per i calcoli gru sono valide le norme EN 13000.
2. Per il calcolo delle tabelle di portata bisogna considerare una velocità minima del vento di 9 m/s (33 km/h) e relativamente al carico, una superficie esposta al vento di 1 m<sup>2</sup> per tonnellata sollevata e un coefficiente di resistenza al vento di 1,2 sul carico. Durante il sollevamento del carico con superficie esposta al vento molto vasta e/o coefficienti di resistenza del vento molto alti, la velocità massima del vento indicata nelle tabelle di portata deve essere ridotta.
3. Le portate sono indicate in tonnellate.
4. Il peso del gancio di carico, ovvero del bozzello deve essere detratto dai valori di portata.
5. Gli sbracci sono misurati dal centro della ralla di rotazione.
6. Le portate per il braccio telescopico valgono solo se il falcone ribaltabile è smontata.
7. Sono possibili modifiche delle portate.
8. Portate superiori a 42,3 t / 57,4 t solo con bozzello addizionale / equipaggiamento speciale.
9. Inclinaison laterale  $\pm 0,3^\circ$ .
10. I dati di questo prospetto sono utili come informazione generale. Tutte le indicazioni vengono fornite senza garanzia. Si prega di desumere le istruzioni per la messa in servizio della gru dal manuale di istruzioni per l'uso e dal manuale delle tabelle di carico.

## Observaciones con respecto a las tablas de carga

1. Los cálculos de grúa han sido realizados de acuerdo a normas conformes con EN 13000.
2. En el cálculo de las tablas de carga se ha tenido en cuenta una velocidad del viento mínima de 9 m/s (33 km/h) y con respecto a la carga una superficie expuesta al viento de 1 m<sup>2</sup> por tonelada de carga y un coeficiente de la resistencia del viento de la carga de 1,2. A la hora de elevar cargas con superficies grandes expuestas al viento y/o coeficientes altos de la resistencia al viento hay que reducir las velocidades máx. del viento indicadas en las tablas de cargas.
3. Las capacidades de carga se indican en toneladas.
4. El peso del gancho de carga o de la garrucha de gancho se ha de restar de las capacidades de carga.
5. Los radios de trabajo se han medido desde el centro de la corona de giro.
6. Las capacidades de carga para las plumas telescópicas se refieren a capacidades de carga con el plumín lateral desmontado.
7. Las capacidades de carga están sujetas a modificaciones.
8. Capacidades de carga superiores a 42,3 t / 57,4 t sólo con polipasto / equipo adicional.
9. Inclinaison lateral  $\pm 0,3^\circ$ .
10. Los datos de este folleto sirven de información general y están sujetos a modificaciones. Rogamos consulten las instrucciones sobre el correcto funcionamiento de la grúa en el manual y el listado de tablas de carga.

## Примечания к таблицам грузоподъемности

1. Для расчетов крана действуют предписания в соответствии с EN 13000.
2. При расчете таблиц грузоподъемности приняты минимальная скорость ветра 9 м/с (33 км/час), парусность (ветровая площадь) груза 1 кв. м на тонну поднимаемого груза и коэффициент воздушного сопротивления груза 1,2. При подъеме грузов с большей парусностью и/или с высоким коэффициентом воздушного сопротивления необходимо уменьшить указанное в таблицах грузоподъемности значение максимальной скорости ветра.
3. Грузоподъемности даны в тоннах.
4. Вес грузовых крюков и крюковых подвесок надо вычитать из значений грузоподъемностей.
5. Вылет стрелы измеряется от оси вращения поворотной платформы.
6. Значения грузоподъемности на телескопической стреле действительны только при демонтированном удлинителе.
7. Возможно изменение значений грузоподъемности.
8. Грузоподъемность свыше 42,3 т / 57,4 т возможна только с дополнительным канатным блоком / оборудованием.
9. Боковой крен  $\pm 0,3^\circ$ .
10. Данная брошюра предназначена для общего информирования. Все без исключения данные приведены без обязательств по их соблюдению. Инструкции по надлежащему вводу крана в эксплуатацию находятся в руководстве по эксплуатации и в таблицах грузоподъемности.

Änderungen vorbehalten / Subject to modification / Sous réserve de modifications / Con riserva di modifiche / Salvo modificaciones / Возможны изменения

✉ atmlevage@groupeatm.com

🌐 www.atmlevage.com

☎ 06 03 00 44 76

**ATM-LEVAGE**  
Location de grues & mini grues